

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG
Postentgelt bar bezahlt
Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006
Nr. 6 • 6. Mai 2016

- **Hilfe für Hund' und Katz' und Co...**
bietet ein neuer Telfer Verein mit Obfrau Katja Kurz (Titelbild) an
- **Tag der Gemeinden in Telfs**
- **eco awards für schulische Leistungen verliehen**
- **Extra: »Natur & Freizeit erleben in Tirol« und extra-monat Pettnau**

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Freitag, 13. Mai, 15 Uhr

**Backen & Dampfgaren
und Miele Bügelcenter Vorführung**

Anmeldung erbeten, da begrenzte Teilnehmerzahl.



Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

DIE Muttertagsidee!

Handtasche von
LIEBESKIND*

*auch reduzierte
Modelle erhältlich



SPORT MODE TRACHT

MAURER

Tel. 05264-5381

MIEMING



Hut ab...

...und ein großes Danke für die nette Führung und Verköstigung von Elisabeth und Seppi in der Gärtnerei Bernhart und danke auch an Denise und Anton für den tollen Vormittag beim Krumerhof, meinen die Kinder des Kindergarten's Markt mit Brigitte, Barbara und Sandra.

Hut ab...

...vor Frau Dr. Weinzierl, die in diesem Schuljahr wieder unentgeltlich den Mädchen der 4. Klassen an der NMS Anton-Auer Telfs wertvolle Informationen rund um das Thema ihres Berufes als Gynäkologin gab. Vielen herzlichen Dank dafür,

meint Angelika Engl,
BU-Lehrerin an der
NMS Anton Auer.

Hut ab...

...vor der Chefin Renate von Blumen Neurauder in Mieming für die großzügige Blumenspende zur Muttertagsveranstaltung des Seniorenbundes Ortsgruppe Wildermieming, meint Obmann Karl Scherzer.

Hut ab...

...vor den Mandern von »Wir für Flaurling« mit Martin Dosch, die die desolate, alte Holzbrücke erneuert haben und die somit für die Bogen schützen und die Jakobswegbenutzer wieder gefahrlos begehbar ist. Vielen herzlichen Dank dafür,

meinen die Spaziergänger
von Flaurling.

Hut ab...

...vor dem jungen Mann, der am Sonntagmittag einem alten Mann aus meinem Auto geholfen und ihn auch in das China-Restaurant gebracht hat. Danke für so viel Hilfsbereitschaft! Und ein Zusatz-Hut ab vor der Gärtnerei Klieber, die einen Teil der Parkanlagen in Telfs so wunderschön herrichtet,

meint Frau Hilde aus Telfs.

Füttern... ~~verboten~~... erlaubt!

TierbesitzerInnen, die in der Region rund um Telfs in einer schwierigen finanziellen Situation sind und deshalb Schwierigkeiten bei der Versorgung ihres Haustieres haben, soll nun geholfen werden. Der neue Verein »Tierfutterstelle für Haustiere Telfs und Umgebung« hat sich formiert, um hier Unterstützung anzubieten. mein monat hat sich bei der neuen (und ersten) Obfrau Katja Kurz über den Verein für Hund' und Katz' (und noch viel mehr) informiert.

Acht Damen und ein Herr bilden den Vorstand der »Tierfutterstelle«. „Als Tierfreunde lernt man sich früher oder später kennen, beim Gassi gehen oder beim Tierarzt, dann vernetzt man sich über facebook und kommt immer wieder mit, dass es Menschen gibt, die durch Notlagen in Bedrängnis kommen und ihre Tiere nicht mehr richtig pflegen können,“ erzählt die Deutsche Katja Kurz, die der Liebe wegen nach Telfs gekommen ist und nun als selbst zweifache Hundebesitzerin soziale Verantwortung übernehmen will. Seit der Gründungssitzung am 8. April sind alle Vorstandsmitglieder, die aus Telfs, Seefeld, Reith bei Seefeld und Leutasch stammen, eifrig beim Werkeln, um den Start der Futterstelle am 7. Mai um 13.00 Uhr im Sozialsprengel / Saal Telfs in der Kirchstraße vorzubereiten. „Wir haben uns trotz so vieler Damen recht schnell auf Statuten geeinigt,“ schmunzelt Katja Kurz, „und auch auf die Richtlinien, die wir für unsere Klienten, also die TierbesitzerInnen, festlegen.“ So kann die Futterstelle (bei der man eine Wochenration an Futter für sein Tier bekommt) nur nutzen, wenn man die Bedürftigkeit nachweisen kann, auch werden nur maximal zwei Tiere pro Haushalt und keine Welpen unterstützt. „Wir wollen, dass bereits vorhandene Tiere auch in einer Notsituation bei den Besitzern bleiben können, aber eine Anschaffung von weiteren Tieren finden wir dann unverantwortlich.“ Braucht das Tier (Hunde, Katzen, Kaninchen, Vögel, sonstige Kleintiere, aber keine Exoten, Reptilien



Foto: Olfert

Katja Kurz mit ihren zwei Hunden, bei denen sie schon ihre soziale Ader unter Beweis gestellt hat: Carlos (hell) ist ein rumänischer Straßenhund und Sammy wurde in einem Haushalt mit 26 anderen Hunden (!) gehalten...

oder gefährdete Tierarten) Spezialnahrung aufgrund von Unverträglichkeiten oder Erkrankungen, muss eine Bescheinigung des Tierarztes vorgelegt werden, dann kann die Futterstelle auch hier hilfreich zur Seite stehen, ebenso beim Zuschuss für Tierarztkosten. „Mit der Initiative LebensMittel werden bedürftigen Menschen in Telfs Grundnahrungsmittel zur Verfügung gestellt, mit der Futterstelle soll zusätzlicher Druck von ihnen genommen werden und vielleicht auch die Hemmschwelle niedriger werden. Vielleicht gibt es einige, die für sich selbst nicht die Hilfe in Anspruch nehmen würden, aber für ihr Haustier schon,“ meint Katja Kurz. „Beim ersten Besuch bekommen alle Futter, dann hat man eine Woche Zeit, um die Unterlagen bereit zu stellen.“ Die Futterstelle sieht sich als Ansprechpartner für Tierbesitzer in Leutasch, Pettnau, Hatting,

Polling, Flaurling, Oberhofen, Pfaffenhofen, Rietz, Stams, Wildermieming, Mieming, Obsteig, Seefeld und Reith bei Seefeld. „In größeren Städten in Deutschland und in Österreich in Wien, Linz oder Innsbruck funktioniert das Modell bestens. Ähnlich wie bei der Aktion LebensMittel bekommen auch wir Tierfutter, das vor kurzem abgelaufen ist, von unseren Partnern oder finanzieren uns über Sach- und Geldspenden. (Spenden können im Fressnapf im Telfspark abgegeben werden, Filialeleiterin Michaela Reiser ist auch Kassierin des neuen Vereins.) Eröffnungsfeier am 7. Mai von 13.00 – 16.00 Uhr im Sozialsprengel Saal Telfs in der Kirchstraße, ab 14. Mai Futterausgabe am gleichen Ort Vormittags von 10.00 – 12.00 Uhr. Weitere Informationen auf www.futterstelle.at und auf der facebook-Seite des Vereins.

Geballte Bürgermeisterkraft in Telfs

Fotos: Offer



1 Bürgermeister-Stelldehne im großen Rathaussaal

2 »Haupt-Koordinator« Amtsleiter Bernhard Scharmer **3** »Hausherr« Bgm. Christian Härting (Telfs) **4** LH Günther Platter (l.) gratulierte Ernst Schöpf zur Wiederwahl als Präsident des Tiroler Gemeindeverbandes **5** v.l. Bgm. Klaus Stocker (Wildermieming), Bgm. Michael Kluibenschädl (Mötz), Bgm. Franz Gallop (Stams 3.v.r.), Vize-Bgm. Daniela Holaus und Bgm. Helmut Dablander (Silz, r.) **6** Peter Stockhauser (l.) LRin Christine Baur **7** Bgm. Franz Dengg (Mieming)



Tirol hat 279 Gemeinden und viele der Bürgermeister fanden vergangene Woche den Weg nach Telfs, um am Tiroler Gemeindegtag teilzunehmen.

Insgesamt waren 350 Gäste angesagt, die nach dem landesüblichen Empfang den Grußworten und Ausführungen von Landesräten, wie etwa den für die Gemeinden zuständigen LR Johannes Tratter und der Sozial-LR Christine Baur, dem Landeshauptmann und dem Präsidenten des Gemeindeverbandes Ernst Schöpf lauschten. Der

Söldener Bürgermeister, der seit Juni 2009 dem Gemeindeverband als Präsident vorsteht, wurde von den Mitgliedern mit großer Zustimmung eindrucksvoll in seinem Amt bestätigt. Zu seinen drei Stellvertretern wurden Hausherr Bgm. Christian Härting aus Telfs, der Schwendauer Bürgermeister Franz Hauser und das Gemeindeoberhaupt von Rum, Edgar Kopp, gewählt. Die Bürgermeister des Landes nutzten den Tiroler Gemeindegtag zum intensiven Informations- und Meinungsaustausch.

Donnerstags ab 20.30h - Livemusik
Sonntags 12-14h - Gourmetbuffet
Im Mai: Spargelzeit
1. Juni - Thai Spezialitäten Greenvieh-Style

6414 Mieming
Tel 05264 5212 - 61
www.greenvieh.at

Täglich geöffnet!
warme Küche von 12-22 Uhr

Ihre
**Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth**

Telfs · Karl-Schönherr-Str. 7
Tel. 05262-62339

Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr

P direkt vorm Haus



Markus Lechner



Michael Rauth

**GRILLEN =
ENMAL ANDERS!**

**Wir bieten die passenden
Fleischstücke zu jeder Grillart
wie DIREKT: oder INDIREKTEN:**



*Ihr Fleischermeister ist ein Grillmeister,
Sie schmecken es.*



Ihre Zahnprothese in besten Händen!

Peter Erhart, der seit Ende letzten Jahres in der **Griesgasse 4, in Telfs** seiner Profession nach geht, bietet individuelle Zahntechnische-Beratungen im Bereich Zahnersatz und fertigt „HighEnd Lösungen“ bei abnehmbaren Zahnprothesen. Top Grundprodukte und ein umfangreiches Fachwissen, ist im Hause Erhart selbstverständlich. Natürlich gibt es im Zahntechnischen Atelier Erhart auch gute und schnelle Serviceleistungen wie Prothesenreinigung, Sprung- und Bruchreparaturen, Wiederbefestigung von ausgebrochenen Prothesenzähnen uvm. **Peter Erhart sammelte Praxiserfahrung im In- und Ausland, unter anderem in der Zahnklinik Innsbruck.**

Telefonische Terminvereinbarung erwünscht unter **0650-9827206**



Zahntechnisches Atelier Erhart Peter

Atelier in der
Griesgasse 4
6410 Telfs

eco award für besondere Schulprojekte

Bereits zum 9. Mal wurde heuer der eco award vergeben, um besonders gelungene Schülerprojekte bzw. Diplomarbeiten und Portfolios der SchülerInnen der eco Telfs von Handelsschule, Handelsakademie und Aufbau-lehrgang zu würdigen.

Nach der Begrüßung durch Schüler-Moderatoren und der Vorstellung eines neuen Maskottchens für den eco award wurden die jeweils ersten drei Plätze für die Kategorien praxis eco HAS, innovation eco HAK/AUL und social eco HAK/AUL in Oscar-Manier nominiert und die Ersten mit den von Thöni designten und produzierten eco awards ausgezeichnet.

Direktor Wolfgang Haupt und die Jurymitglieder, die teilweise auch die Preise übergaben, lobten den Einsatz und das Engagement der SchülerInnen.



Fotos (2): Offer

1 MMag. Hanspeter Marmsoler (Thöni) enthüllte gemeinsam mit dem Maskottchen die Trophäen **2** Mihriban Ideli bekam den praxis eco HAS für ihr Portfolio zur Arbeit bei McDonalds **3** innovation eco für das Projekt: »Kunst.Stoff – Kunstwettbewerb mit Kampagne für das Umweltbewusstsein« **4** social eco für das Projekt: »Leutasch integriert seine Flüchtlinge«.



Fotos (2): eco telfs

24 ELSNER Pflege
Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

24-Stunden-Pflege in den eigenen 4 Wänden.

Kostenlose Beratung vor Ort. Jetzt anrufen!

Tel: 0800 0700 31 (kostenlos aus Österreich) · www.elsner-pflege.at

stöfflalm

täglich geöffnet

Freitags Hüttengaudi mit Halli Galli

Frühlings- & Almschmankerln

Mierning am Golf-Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200



**IHR SPEZIALIST
FÜR DIE GARTENBEWÄSSERUNG**
Optimale Bewässerung mit professioneller Planung!

**INSTALLATIONEN
MAIR**

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

la www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | facebook.com/installationenmair

Raika-Fusion nun offiziell besiegelt

Vor kurzem wurden die jeweiligen Generalversammlungen abgehalten, die Eigentümer haben mit überwältigender Mehrheit zu Gunsten einer gemeinsamen Zukunft abgestimmt. Die neue Bank firmiert nun unter Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen.

Drei Aufsichtsräte werden die Interessen von Mieming neben den sechs Aufsichtsräten aus dem Großraum Telfs vertreten. Darüber

hinaus wird Herr Günter Stefan (Mieming) weiterhin die Funktion des Geschäftsleiters bekleiden und gemeinsam mit Andreas Wolf und Wolfgang Dirnberger aus Telfs einen Dreier-Vorstand bilden. Die Standorte Mieming und Obsteig bleiben erhalten, ebenso die Mitarbeiter des Mieminger Plateaus. Die Fusion mit der Eintragung ins Firmenbuch ist im September geplant.



Foto: Raiffeisen



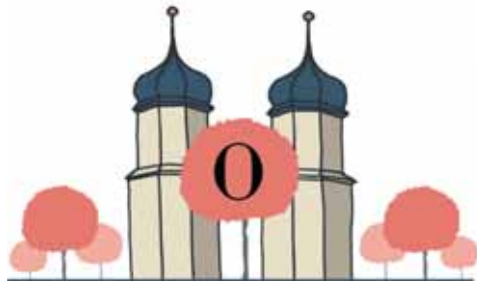
Muttertagsfoto-shooting
06. und 07. Mai 2016

ÜBERRASCHE DEINE MAMI MIT EINEM SCHÖNEN PORTRAIT ZUM MUTTERTAG!

Freitag, 06. Mai 2016 von 13.00 bis 18.00 Uhr
und Samstag, 07. Mai 2016 von 10.00 bis 17.00 Uhr.

INNTAL CENTER
ALLES GUTE FÜRS OBERLAND

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · Tel. 05263-20208

Mobil 0676-4067620

www.orangeriestams.at

Unsere Terrasse lädt Sie ein...
bei Schönwetter geöffnet - ansonsten speisen Sie in historisch-stilvollen Räumen



Fotos: Daniel Schmitz

das telfs der 50er- und 60er-jahre im zeitraffer

Das Interesse der Telfer Bevölkerung an der Bilderschau von Anton Auer im Noafhaus war groß: die historischen Fototaritäten des Heimatforschers und Hauptschuldirektors Anton Auer (1908-1973), zu der der Heimatbund, das Telfer Kultur- und Bildungsforum und die Gemeindechronik eingeladen hatten, lockte mehr als hundert ZuschauerInnen an.

Hansjörg Hofer (am Foto links) und Hubert Auer (Foto rechts) führten pointiert in der Bilderschau durch den umfangreichen Fotonachlass, der zuvor in einem zeitaufwändigen Digitalisierungsvorgang eingescannt worden war (über 2.000 Objekte!). Immer wieder waren Stimmen aus dem Publikum zu hören, die »alte Bekannte« oder gar sich selbst in jun-



gen Jahren auf den Bildern erkannten. Auch Erinnerungsstücke aus dem Nachlass von Dir. Anton Auer konnten besichtigt werden. Dir. Anton Auer, 1908 im »alten Schweizerhaus« in Telfs geboren, war ab 1955 Lehrer in Imst, Stams, Innsbruck und Telfs, Gründer des Heimatbundes Hörtenberg, Mitbegründer des Heimatmuseums in Telfs und leitete etliche Jahre die Volkshochschule

Telfs, war Vorsitzender der »Weissenbachstiftung« und führendes Mitglied kultureller Ortsvereine. Anton Auer wurde 1970 Ehrenbürger von Telfs, er verstarb 1971.



Fotos: Offer

BÜRO 0512 90 80 99

dea@era.at | www.era.at | *Führend im Service!*



IMMOBILIDEA
Ein Partner der ERA-Gruppe

NEUBAUPROJEKT FÖHRENWEG!

Ein gelungenes Projekt mit 7 Einheiten in einer sehr beschaulichen Lage von Telfs. Mit ungewöhnlich vielen Details besticht die Ausstattung. Der Kundenwunsch wird mit hochwertigen Materialien zufrieden gestellt. Farben und Formen können im kleinen Rahmen ausgesucht werden.

Die großzügigen Fensterflächen und die dazu passenden Raffstores sind Teil der Grundausstattung. Jede Einheit wurde mit einer großzügigen Terrasse entweder nach Süden oder nach Westen geplant.

Für eine ausführliche Beratung steht Ihnen die zuständige Maklerin **Frau Maria Haas** unter **Telefon 0664 2320 724** jederzeit gerne zur Verfügung.

ERA ImmobiliDea GmbH. · www.immobiliidea.at



Würden Sie gerne wissen,
wieviel Ihre Immobilie wert ist?

**Wir beraten Sie
gerne kostenlos.**

ERA
Weltweit tätiges
Immo-Netzwerk
mit 3800 Büros!



theater silz mit schwer verdaulichen äpfeln



Keine leichte Kost servierte das Theater-Silz1923 seinem Publikum bei der Premiere von »Adams Äpfel« im Jugendheim in Silz, denn im Wechselspiel von Idealismus und Pessimismus blieb teilweise die Menschlichkeit auf der Strecke und das Lachen im Hals stecken... Das Theaterstück ist noch am 7. und 8. Mai jeweils um 20 Uhr im Jugendheim Silz zu sehen.

1 Die engagierte Theatertruppe mit der Maskenbildnerin Cordula Schwarzer (M.) 2 Regisseur Emanuel Bachnetzer (r.) als Gegenspieler 3 Bgm. Helmut Dablander (l.) mit Jugendheimleiter Toni Santeler 4 v.l.



Kathrin Dablander, Ehrenreich Santeler, Pepi Sonnweber, Lisa Randal 5 Die Brüder Johann und Karl Zauner bei der Theaterpremiere



Fotos: Offer

Maikäfer sind Bares wert...

Mit einer Sammelaktion will die Marktgemeinde Telfs bei der Bewältigung der Maikäferplage helfen. Pro Liter Maikäfer gibt es € 1,-Prämie.

Nach mehreren Jahren Ruhepause schwärmen heuer wieder unzählige Maikäfer abends in den Gärten und verursachen große Schäden. Sie fressen die Blätter ab, und in der Folge schädigen die Larven durch Wurzelfraß viele heimische Baumarten. In den Morgenstunden, in denen die auf den Ästen

sitzenden Maikäfer durch die Kälte noch unbeweglich sind, kann man sie gut abschütteln und einsammeln. Um das Schadensausmaß zu reduzieren, bietet das Umweltbüro der Marktgemeinde Telfs eine Prämie von € 1,- je Liter abgebrühter Maikäfer. Beim Abbrühen sollte unbedingt darauf geachtet werden, tatsächlich kochendes und nicht bloß heißes Wasser zu verwenden. Abgegeben werden können die toten Maikäfer in der zentralen Wertstoffsammelstelle (Erl-Au 4, südlich Fa. Liebherr).

Servus Österreich!

Rot-Weiß-Rote

Reisehöhepunkte 2016

mit Komfortbus & Dietrich-Qualitätsservice



Österreich gehört zu den beliebtesten Reisezielen der Österreicher und bietet eine Vielzahl an entdeckungswerten Höhepunkten, um seine Gäste zu verzaubern! Getreu dem Motto „Warum in die Ferne schweifen...?“

Mit unseren Rot-Weiss-Roten Reisehits erleben Sie vielfältige Reiseprogramme und kulinarische Highlights mit faszinierenden Eindrücken unseres großartigen Reiselandes.

Donau in Flammen mit Linz, Traunsee & Steyr

3 Tage mit Frühstück, inklusive Firstklasshotel in Linz, Donau-Abendkreuzfahrt, Kostümführung Steyr & Traunsee Schössertour

26. – 28. Mai

€ 299,-



Große Österreich-Rundreise

Traditionelles und modernes Österreich

5 Tage Halbpension, inklusive Salzkammergut, Mostviertel, Pöstlingbahn, Red Bull – Hangar 7, Wachau mit Donauschiffahrt, Wien, Semmeringbahn, Graz & Großglockner

25. Juli – 29. Juli und 19. – 23. September

€ 629,-



Genussvoll durch die Wachau Marillenfest Krems oder Weinfest Retz

3 Tage mit Frühstück/ HP, inklusive Führung & Weinprobe im Loosium Langenlois, Donau-Schiffahrt entlang der Wachauer Weinhänge und Marillenfest in Krems (Juli) oder Weinlesefest in Retz mit Erlebnis-Weinkeller (Sept.)

15. – 17. Juli und 24. – 26. September

€ 259,-



Steirische Schmankerltour

Spezialitäten im „grünen Herz Österreichs“

4 Tage mit Halbpension, inklusive Schilcherland mit Weinkost im Stainzer Weinkeller, Schinkenwelt Vulcano & Schokoladen Manufaktur Zotter, Steirisches Backendl-Essen in Klösch & Steirische Weinstraße mit Käferbohnen-Kabinett

21. – 24. August und 1. – 4. Oktober

€ 435,-



DIETRICH TOURISTIK

05262/62226 • info@dietrich-touristik.at • www.dietrich-touristik.at



Mag. Beate
Opperer-Pfleiderer und
Dr. Dietmar Schatz
Geschäftsleitung

Nichtraucherschutz-Prämie

Ab Mai 2018 müssen alle Gastronomiebetriebe rauchfrei sein. Neben den „klassischen“ Zigaretten sind auch alle damit verwandten Produkte betroffen, wie z. B. Wasserpfeifen und elektronische Zigaretten. Das Rauchverbot gilt unter anderem in

- Räumen für die Herstellung, Verarbeitung, Verabreichung oder Einnahme von Speisen oder Getränken sowie
- in allen anderen Bereichen, die den Gästen zur Verfügung stehen (ausgenommen Freiflächen).

Nichtraucherschutz-Prämie bei Umsetzung des Nichtraucherschutzes bis 1.7.2016:

Jene Gastronomiebetriebe, die spätestens bis 1.7.2016 das neue Rauchverbot umsetzen, können die sogenannte Nichtraucherschutz-Prämie geltend machen.

Diese beträgt 30 % von jenen Aufwendungen, die

- getätigt wurden, um dem Vorgängergesetz zu entsprechen, wie z. B. Investitionsmaßnahmen in die räumliche Trennung von Nichtraucher- und Raucherbereich und
- bis zur Veranlagung 2015 steuerlich noch nicht berücksichtigt wurden (Restbuchwert 2015).

Weitere Voraussetzungen

Die Ermittlung der Bemessungsgrundlage ist gesondert zu dokumentieren. Diese Dokumentation ist auf Verlangen der Abgabenbehörde vorzulegen.

Die Prämie kann in der Steuererklärung für 2015 oder 2016 beantragt werden. Sie wird auf dem Abgabekonto gutgeschrieben. Die Prämie zählt nicht zu den Betriebseinnahmen.

Wenn der Betrieb erst nach dem 31.7.2015 gegründet wurde (im Sinne des Neugründungsförderungsgesetzes), steht keine Nichtraucherschutz-Prämie zu.

Ein »theaternarrischer« 70er

Auf vielen Bühnen in und rund um Telfs hat er gestanden oder als Regisseur für unterhaltsame Theaterabende gesorgt: in den Adern von Luis Auer brodelt das Theaterblut seit langem. Ende April feierte er seinen 70. Geburtstag, Zeit für einen Rückblick auf ein Leben im Scheinwerferlicht...

„Bei meiner ersten Rolle bin ich gleich auf der Bühne gestorben,“ lacht der gebürtige Mötzler Luis Auer, der 1956 als 10-jähriger in Mötz im Stück »An meines Kindes Grab« mitspielte, damals auf der Bühne im ehemaligen Römisch Deutschen Kaiser. „Ich musste fünf oder sechs Sätze sagen und dann dahinscheiden und war furchtbar aufgeregt,“ erinnert er sich an die erste Theatererfahrung, die ihm sein Onkel »eingebrockt« hat. Aber die Leidenschaft war geweckt... Bis 1973 spielte der junge Luis verschiedene Rollen in Mötz und in Haiming (siehe auch Foto unten im Jahre 1971). Dann gab es eine Zäsur im Theaterleben: „Ich war beruflich sehr eingespannt und konnte nicht mehr auf die Bühne, das war eigentlich wie eine »Durststrecke« für mich und es hat mich immer »gezwickelt«. Mit der Übersiedelung nach Telfs und dem Mitwirken an der Fasnacht 2000 bei den »Soafnsiedern« wurde der rote Faden aber wieder aufgenommen... „A bissl »goschat« war ich immer schon, 2003 hatte ich wieder mehr Zeit und spielte in Oberhofen in der »Schwarzen Komödie«. Im gleichen Jahr wurde er auch schon von einigen jungen Damen angesprochen, die in Pfaffenhofen eine

Bühne gründen wollten. „So wurde ich Gründungsmitglied der Dorfbühne Hörtenberg und führte erstmals Regie bei einem Stück mit sechs Frauenrollen – »Frauen Power«. Es war ein toller Erfolg, vor allem, weil alle sechs ja noch nie Theater gespielt hatten.“ In den folgenden Jahren springt er zwischen Oberhofen und Pfaffenhofen, zwischen Schauspieler und Regisseur hin und her. „Man sagt zwar, Schauspieler werden dann zu Regisseuren, wenn sie sich den Text nicht mehr merken können,“

schmunzelt Luis Auer, „aber für mich hat das einen bestimmten Reiz, wenn ich aus einem Theaterstück durch die Inszenierung bestimmen kann, wie es aussieht und wie es wirkt. Ich habe meistens auch schon beim Lesen sehr genaue Vorstellungen.“ (Anm. Luis Auer hat auch selbst schon zwei Stücke für die Dorfbühne Hörtenberg geschrieben: die zwei Kinderstücke »Ritter I und II« wurden bereits erfolgreich auf der Burgruine Hörtenberg aufgeführt.)

2008 wurde vom umtriebigen Theatermachen auch eine Theater-Neuheit für Telfs aus der Taufe gehoben: beim Theater im Container zeichnete Luis Auer für die erste Produktion verantwortlich. Mit der Pensionierung (ebenfalls 2008) startete er dann so richtig durch: 2009 stand Luis Auer erstmals bei den Tiroler Volksschau-



spielen auf der Bühne (insgesamt viermal, Foto oben als Gerichtsoffizial in »Die Windigen Weiber« 2012), führte Regie im Breinössl in Innsbruck, in Flauring, Seefeld, Pfaffenhofen, Oberhofen... Allein seit 2010 waren es insgesamt 6 Rollen und 14 Inszenierungen und die Energie geht ihm nicht aus, wie es scheint. „Die Volksbühnen werden meiner Meinung nach unter ihrem Wert geschlagen, ich sehe sie als Teil der »Kulturwiese«, wo die hohe Schauspielkunst, also die Rose, gleich viel Daseinsberechtigung hat wie das Gänseblümchen. Und auch bei den Laiendarstellern ist immer mindestens genauso viel Herzblut dabei.“ Luis Auer wird heuer noch in Seefeld Regie führen und schreibt ein Theaterstück nach einer Idee von Prof. Heinrich Tilly.



5 weg
oder
Geld zurück!¹

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1978.

Immer für Sie & Ihr Kind da -
für alle Schulklassen und alle Fächer
von der Volksschule bis zur Matura!

Jetzt vormerken:
WH- & Sommerkurse
für einen guten Start
ins neue Schuljahr.

JETZT TESTEN: 2 kostenlose Schülerversuche!
¹ Sonderkurs! nur in teilnehmenden Schülerhilfe, alle Tarifbedingungen unter www.schuelerhilfe.at/schuelerhilfe-geldzurueck.

TELFs, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557
HALL SCHWAZ WÖRGL

WWW.SCHUELERHILFE.AT



BORR & JORDAN

KFZ FACHBETRIEB OG

Gewerbezone 8 · 6403 Flauring

Tel. 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at

✓ TOPLEISTUNGEN zu TOPKONDITIONEN
✓ KFZ-REPARATUREN aller AUTOMARKEN

REIFENWECHSEL & EINLAGERUNG

Kein Reifenschleppen, keine Platzprobleme:
Lassen Sie den Reifenwechsel direkt bei uns vornehmen – wir wechseln Ihre Räder und lagern sie bei uns ein. **Einfach, schnell und unkompliziert!**



WIR MACHEN IHR PICKERL!

Überprüfung nach § 57a für PKW, Kombi und LKW bis 3,5 Tonnen

erstes gourmetevent in neuem rahmen



1 Stilvoller Rahmen für gutes Essen 2 v.l. Thomas Pirktl, Marcel Röss, Toni Woertz, Clemens Strobl 3 Hand in Hand für den kulinarischen Genuss

Immer wieder wurde in den vergangenen Jahren zu außergewöhnlichen Gourmet-Events mit Starköchen ins Restaurant & Bar Greenvieh in Mieming geladen, nun fand das erste im neuen Lokal statt.

Das Restaurant der Betreiber **Katharina, Franz-Josef und Thomas Pirktl** wird gerade umgebaut und Ende Juni neu eröffnet. Trotzdem gab es bereits jetzt, zum Start der gemeinsam mit dem Mutterhaus – dem Alpenresort Schwarz – veranstalteten Mieminger Gourmetwoche, einen kulinarischen Paukenschlag der allerfeinsten Art.

Einer der Shooting-Stars der internationalen Koch-Szene **Marcel Röss** gastierte in Mieming. Der gebürtige Bayer lernte sein Handwerk

in den besten Häusern Europas und war als Chef im „Simply Fosh“ auf Mallorca überaus erfolgreich. Er erhielt für seine gezeigten Kochkünste sowohl 2014 als auch 2015 jeweils einen Michelin-Stern und gewann zuletzt als erster Deutscher die spanische TV-Kochshow „Top Chef“. Im Greenvieh begeisterte der junge Spitzenkoch, unterstützt von Greenvieh-Chef **Toni Woertz** und seiner Küchenbrigade, die Gäste mit einem 6-gängigen Menü der Extraklasse. Die Weinbegleitung kam aus dem Haus der Weinmanufaktur **Clemens Strobl**. Alles in allem ein kulinarisches und vinophiles Feuerwerk der gehobenen Spitzenklasse, das bei den rund 70 geladenen Gästen für große Begeisterung sorgte.



Nach dem Essen gab es Gelegenheit für »Tuchführung« mit dem Starkoch



Das 2. Michelerhof Gewinnspiel wurde verlost!

Teilnahmeberechtigt waren jene Kunden, welche unsere Umwelt und uns unterstützen, indem sie die Rechnung via Email erhalten und die Sepa-Lastschrift (Abbuchung) nutzen.
Die Gewinner wurden bereits per Mail verständigt.

Wir gratulieren herzlich zum Gutscheine (%-Anteil vom Vorjahresumsatz)

1. Platz: **Frau Michaela Mareiler** aus Mieming (15%)
2. Platz: **Frau Marion Lazzari** aus Mieming (10%)
3. Platz: **Herr Markus Burgschwaiger** aus Mieming (5%)

Alles Liebe Euer Michelerhof-Team



www.michelerhof.com

Ihr Profi vor Ort

HGT Infrarot Kabinen

exklusiv bei HGT:
3 - Funktionen

- saunieren.
- therapieren.
- inhalieren.

www.hgt.eu · Silz · 05263 - 20 280

INSTALLATIONEN KRATZER

Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 - 7306949
www.installationen-kratzer.at

FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

CANAL & CO
BAUWAREN - HALL

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at

BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

Kreative Fliesen- Naturstein und Platten - Ideen für Ihr Zuhause.

Bugurcu
Fliesen & Platten

Obermarkt 23, 6410 Telfs
Tel.: 05262 212 71 o. 0664 512 67 45
info@bugurcu.at · www.bugurcu.at

SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndlbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Piennbachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schädling-ex.at

Schädling Ex

Schädlinge raus und Ordnung rein! Michael Berndlbauer bietet mit seinem Unternehmen Schädling Ex in Telfs maßgeschneiderte Lösungen bei Schädlingsbekämpfung und Hausmeisterservice.

Unliebsame Mitbewohner, wie Ratten, Motten Wespen oder Ameisen, machen Wohnungs- und Hausbesitzern oft das Leben schwer. Mit Michael Berndlbauer wird man sie in betrieblichen oder privaten Gebäuden diskret und dauerhaft wieder los: „Wir wählen für den individuellen Fall die wirksamsten Präparate und Geräte aus (biologisch, chemisch oder toxisch) und schließen unter der Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen etwaige ungünstige Nebenwirkungen von Mitteln von vornherein und mit absoluter Sicherheit aus.“ Auch auf die Umweltverträglichkeit der eingesetzten Mittel wird großer Wert gelegt.

Zudem bietet das Unternehmen Schädling Ex von Michael Berndlbauer mit vier Mitarbeitern kompetentes Hausmeisterservice und Objektbetreuung an. „Unsere Hilfe bei kleineren Arbeiten rund ums Haus wird bereits zwischen Telfs und Landeck sehr gut angenommen.“ Die Servicepalette bei der Anlagen- und Gartenbetreuung (auch für Privatpersonen) reicht dabei von Rasenmähen im Sommer bis zum Schneeräumen im Winter. Auch Hecken stutzen, Einfahrt kehren, Besorgungen oder Botengänge für ältere Personen werden angeboten. „Egal, ob man sein Haus, seine Wohnung oder den Betrieb nur während des Urlaubs oder regelmäßig betreut wissen will, wir sind zur Stelle!“

Auskünfte auch telefonisch 0660/5535463.
Weitere Infos auf www.schädling-ex.at

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

PROCARCLEAN
Professionelle Autopflege

Telfs · Tel. 0660 5856 992
www.procarclean.at

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

risa lagerbox
Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

SCHWARZDECKEREI
DÄCHER WEDI GMBH

+43 650 63 50 632
www.daecher-wedi.com

Restaurant · Pizzeria

Gasthof zur Post
...anrufen & abholen!
Telefon:
0 52 64 - 400 13

Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at

Über 1000x in Europa

MATRATZEN CONCORD
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at

Haas
HUBERT HAAS, BAUMATERIALIEN GMBH & CO. KG

HAGEBAUMARKT TELFS
6410 TELFS · OBERMARKT 44
Telefon 05262-65465
www.haas-baustoffe.at

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr

elektrotechnik studio I
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
egstudio1.at / www.studio1.at

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-iv • sai-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

**Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!**

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

zertifizierter
Tiroler Hausmeister Service

Gemeinsam im Notfall helfen

Schüler des technischen Gymnasiums der Thöni Akademie und Thöni-Lehrlinge absolvierten mit Erfolg einen Rot-Kreuz-Kurs

Seit dem Bestehen des technischen Gymnasiums bei Thöni wird mit den bestehenden Strukturen des Unternehmens Hand in Hand gearbeitet, so wird bereits seit 2009 einmal jährlich ein Erste-Hilfe-Kurs angeboten, der von den SchülerInnen des technischen Gymnasiums der 1. Klasse Oberstufe (bzw. 5. Klasse) und den Lehrlingen im 1. Lehrjahr gemeinsam besucht wird. Vor kurzem wurden die Dekrete über die erfolgreiche Teilnahme überreicht.

24 Schüler und 6 Lehrlinge (davon jeweils ein Mädchen) haben heuer in der Rot-Kreuz-Stelle in Telfs den Erste-Hilfe-Kurs für lebensrettende Maßnahmen absolviert. „Da im Umgang mit den Maschinen in den Lehrwerkstätten immer etwas passieren kann, ist es gut, wenn die SchülerInnen und Lehrlinge vorbereitet sind und im Notfall wissen, was zu tun ist,“ sind sich BRG/BORG Direktor Alfred Kerber, Koordinator Christian Reich und Lehrlingsausbilder Johannes Kröll einig. Zusätzlich werden die SchülerInnen durch AUVA Schulungen aufgeklärt. Auch Thöni-Geschäftsführer Anton Mederle freute sich (nicht zuletzt als ehemaliger Ortsstellenleiter des Roten Kreuzes Telfs) über das Interesse und das Engagement der Jungen beim ersten gemeinsam besuchten Erste-

Hilfe-Kurs der SchülerInnen und Lehrlinge, der in den Unterricht bzw. in den Arbeitsablauf integriert wurde. „Durch den 16-stündigen Kurs werden die SchülerInnen und Lehrlinge auf mögliche Unfallgefahren hin sensibilisiert.“ „Der Erste Hilfe-Kurs ist ein Teil der Initiative »Gesunde Schule«, die wir mit der Tiroler Gebietskrankenkasse und dem Landesschulrat für Tirol gestartet haben,“ erklärt Klassenvorständin der 1. Klasse Christine Neuner. So finden auch Veranstaltungen zur gesunden Ernährung und Vorträge zum Thema „Lernen lernen“ mit Schulpsychologen statt, bald soll zudem eine eigene Bücherei in der Thöni Akademie installiert werden.



Foto: Ofner

Oben v.l. gratulierten bei der Übergabe der Dekrete: Koordinator Christian Reich (verdeckt), Dir. Alfred Kerber, KV Christine Neuner, Thöni-GF Anton Mederle, unten die AbsolventInnen des Erste-Hilfe-Kurses mit Lehrlingsausbilder Johannes Kröll (l.), GF Anton Mederle (2.v.l.), Dir. Alfred Kerber (3.v.l.), Koordinator Christian Reich (r.) und KV Christine Neuner (2.v.r.)



Stoßwellentherapie



Foto: Privat

Dr. med. univ.
Thomas
Scheiring

Die Stoßwellentherapie gibt es schon sehr lange. Früher wurde sie zum Zertrümmern von Nierensteinen verwendet. Mit der Zeit wurde sie immer mehr für die Behandlung von (Sport-)Verletzungen eingesetzt. Bei der Stoßwelle handelt es sich um hochenergetische Impulse, die bei den meisten Geräten durch Druckluft erzeugt werden. Durch die hohe Energie der Behandlung können vorzugsweise chronische Verletzungen/Ansatzentzündungen gut behandelt werden. Die hohe Energie der Druckwellen setzt Mikroverletzungen im Gewebe. Durch die gesteigerte Durchblutung und den danach einsetzenden -körpereigenen- Heilungsprozess werden die abgelagerten Entzündungsmediatoren entfernt und durch Wachstumsfaktoren ersetzt.

Eine Therapiesitzung dauert im Schnitt 10-15min. Je nach Verletzungsgrad und bereits durchgemachter Krankheitsdauer sind 4-8 Behandlungen im Abstand von 5-7 Tagen nötig.

Folgende Indikationen eignen sich besonders gut für die Stoßwellentherapie:

- Chronische Achillessehnenbeschwerden (Sehne und Ansatz)
- Kalkschulter
- Fersensporn
- Tennisellbogen
- Patellaspitzensyndrom
- jegliche Ansatzentzündungen von Sehnen an Knochen
- Schienbeinkantensyndrom bei Läufern
- Chron. Nackenverspannungen

www.sportmed-telfs.at
SPORT & ALLGEMEIN MEDIZIN

Dr. med. univ. Thomas Scheiring,
Sport- und Allgemeinmedizin
Marktplatz 7, Ärztehaus III, 6410 Telfs
Telefon 05262/66 710
Mo+Do: 15:30-18:30
Di+Mi+Fr: 08:00-11:00
www.sportmed-telfs.at



Im Zeichen der Schönheit seit

Mit kosmetisch medizinischer Schönheitspflege von Kopf bis Fuß bietet beauty & style KOS. MED. Institute in Rietz den KundInnen seit nunmehr zwei Jahrzehnten entspannende Stunden und kompetente Fachberatung und ist somit unser „Unternehmen des Monats“.

Entwicklung zum kosmetisch-medizinischen Institut

Sieglinde Greil-Spirk gründete das Kosmetikinstitut vor 20 Jahren als Ein-Frau-Betrieb. Im Jahr

2000 wurde das Unternehmen am Mühlbachl durch einen 100 m² großen Zubau erweitert, in dem außer mehreren Behandlungsräumen auch eine Parfümerie eröffnet wurde. Sieglinde Greil-Spirk vergrößerte zugleich das Team und entschied sich 2003 für eine Umstrukturierung in ein kosmetisch-medizinisches Institut. „Die Inhaltsstoffe in unseren Schönheitsprodukten sind an der Grenze zur Medizin angesiedelt, wir bauen auf Wirkstoffkosmetik, die in die Tiefe geht,“ erklärt Sieglinde Greil-Spirk. Für die Kosmetik

an der Grenze zur Medizin wurde beauty & style auch mit dem Gütesiegel Tirol Q und einem Hygienozertifikat sowie dem Silver Panther Award ausgezeichnet. Seit 2007 ist auch Tochter Hannah im Team und bringt durch ihre Fachausbildungen (u.a. in Visagistik und Maskenbildnerin) neue Impulse für das Unternehmen. „Wir sind stets bereit, höchste Ansprüche zu erfüllen, mit den neuesten Behandlungsmethoden zu arbeiten und auf das ganz persönliche Bedürfnis jedes Einzelnen zu achten. Bei uns erleben Sie immer



Das Team von beauty & style freut sich auf Ihren Besuch!

- von links:
- Gabi Seiser
 - Hannah Greil
 - Sieglinde Greil-Spirk
 - Evelyn Scheiring

Unserer Auszeichnungen:

- Gütesiegel Tirol Q
- Hygienozertifikat
- Silver Panther Award
- 5 Sterne der Academy of California






beauty & style
KOS.MED. INSTITUT
A-6421 RIETZ, MÜHLBACHL 9
FON 0 52 62 / 63 1 90
FAX 0 52 62 / 64 1 90
MOBIL 0664 / 52 32 596
e-mail: beauty_style@tirol.com
www.beautyundstyle.at

20 Jahren...

Wohlfühloase in Rietz: dass es in diesem Unternehmen um die Schönheit geht, zeigt sich auch in der Ästhetik der Räumlichkeiten... Sieglinde Greil-Spirk, Hannah Greil und das Beauty & Style Team freuen sich auf Ihren Besuch!

eine außergewöhnliche Behandlung, die ganzheitlich sorgfältig auf die Hauttypen abgestimmt ist. Dabei soll das natürliche Gleichgewicht der Haut wieder hergestellt werden, um die Eigenenergie der Haut wieder zu aktivieren,“ umreißt Sieglinde Greil-Spirk die Philosophie von beauty & style.

Umfangreiche Leistungen, die Gesicht & Körper gut tun:

- Hautprobleme beseitigen
- Anti-Aging
- MESO

- Sauerstoffbehandlungen
- Lifting
- Radiofrequenz
- Lymphdrainagen
- Ultraschallbehandlungen
- Goldneedling
- MESOESTETIC Fruchtsäure-Peeling
- Mikrodermabrasion
- Permanent Make-up
- Visagistik
- Wimpernverlängerung
- Ernährungsberatung
- Körperbehandlungen
- Pediküre & Maniküre
- LED-Lackierung

- Sauna & Solarium
- Haarentfernung

Alle Gesichtsbehandlungen inkludieren:

- Hautdiagnose
- Peeling
- Entfernung Hautunreinheiten
- Ampullen / Wirkstoffkonzentrat
- Spezielle intensive Pflegemaske
- Entfernung von Gesichtshärchen
- Brauen fassonieren
- Wimpern und Augenbrauen färben
- Tages-Make-up

Weiterführende Informationen auf www.beautyundstyle.at



Ausgezeichneter Qualitätsbetrieb

Öffnungszeiten:

Mo bis Do: 8.30–18.30 Uhr,

Fr: 8.30–16.00 Uhr

Sa: geschlossen

(nach Vereinbarung ist Hochzeits-Make-up möglich)



HILDEGARD BRAUKMANN
Kräuter-Kosmetik

In kurzer Zeit ein strahlendes Hautbild?
so!peel
... der Geheimtipp der Stars!

www.sensorio.at

Pigmentflecken entfernen statt bleichen?
cosmelan
mesoestetic® pharma group

VOR cosmelan NACH cosmelan
N°1 weltweit
www.sensorio.at

erfolgreicher auftakt

Der Kraftsportverein KSV Telfs startete in die neue Saison: **Peter Pacas** und **Heinz Stroj** traten in Pergine Trentino zu einem Vergleichswettbewerb gegen Italien an, beide konnten in ihrer Klasse den 1. Platz belegen. Im April holten drei KSV Telfs-Athleten den Staatsmeistertitel bei der WUAP. NVK Staatsmeisterschaft in Lienz: **Michael Hosp** der stärkste Wirt aus Telfs bis 90kg. RAW Dreikampf, **Philipp Lang** bis 110kg. RAW Bankdrücken, **Heinz Stroj** bis 100kg. EW Dreikampf. Weiters geht es im Juni mit der Europameisterschaft in Ungarn.



Foto: KSV Telfs

jedes bild eine geschichte in sich

Die Ausstellung »Geschichten«, die noch bis zum 8. Mai im KunstWerkRaum in Mieming zu sehen ist, zeigt Werke der Innsbrucker Illustratorin Monika Maslowska.

Mit feinen Strichen erzählt die Illustratorin Geschichten und präsentiert bereits in Mieming Monotypien rund um das im Juni 2016 erscheinende Kinderbuch "Ich träume mir die Welt" von Georg Bydliniski. Sie selbst beschreibt ihren Zugang so: „Malen heißt, schauen zu können. In Farben, Strukturen, Mustern – überall stecken Inspirationen.“ Sie probiert gerne neue Techniken aus und gestaltet neben vielen Auftragsarbeiten auch Plakate und Karten.

1 KunstWerkRaum-Obmann Hannes Metnitzer 2 Illustratorin Monika Maslowska (r.) mit ihrer Tochter und Laudatorin Maya 3 Andreas Eberl



und Glaskünstlerin Barbara Votik aus Obsteig 4 Keramikkünstlerin



Silvia Wohlfarter (Jerzens) und Elisabeth Schatz (Oberperfuss)



Foto: Offer



Festlich feiern in der »Hirschentenne«

Schon seit Generationen war und ist der Gasthof Hirschen in Stams, »die Hirschentenne«, ein gemütlicher und beliebter Ort für Festlichkeiten aller Art. Im modernen Festsaal kann man stilvoll und elegant heiraten oder auf den Geburtstag oder Jubiläen anstoßen – und für ausgiebige Feiern stehen 30 Zimmer bereit.

Familie Ötzbrugger und ihr Team sorgen mit viel Freude und Erfahrung dafür, dass Ihre Festtage unvergesslich werden. „Wieder im Team ist auch unser allseits beliebter Kellner Max! **Vielleicht dürfen wir Sie schon am MUTTERTAG verwöhnen?** Wir freuen uns auf Ihre Reservierung und Ihren Besuch!“

Wir haben seit 1. Mai wieder geöffnet!



Hotel Gasthof Hirschen
Familie Ötzbrugger
Tel. 05262-62026 oder
Mobil 0650-6202613
info@hirschen-tirol.at
www.hirschen-tirol.at

Öffnungszeiten:
Montag 16.00 – 22.00 Uhr
Di-Sa 07.00 – 22.00 Uhr
Sonntag 07.00 – 16.00 Uhr

Gerne organisieren wir Ihre **Hochzeitsfeier** und andere **Feierlichkeiten** (bis zu 200 Personen), auf Wunsch mit Aperitifempfang im gemütlichen Gastgarten.



**IHR
PROFI-STUDIO
FÜR BEAUTY &
VISAGISTIK**

be a star Gutscheine & Geschenke auf Wunsch liebevoll verpackt!

Muttertagsgeschenk-Idee!

„Kurzurlaub für die Haut“

- Galvanic-Spa Spezial Behandlung für Gesicht und Dekolleté mit dem „Faltenbügelleisen“
- Reinigung, Peeling, 2 Spezialampullen mit ageLOC Gel, Feuchtigkeitspflege – belebt müde Haut
- Perfekte Augenbrauen (färben u. stylen)
- Airbrush-Tanning Gesicht u. Dekolleté – in 5 Minuten UV-frei braun ...

Muttertags-Preis
€ 69,00

Tipps: Wir haben noch viele Beauty- & Wohlfühl-Geschenksideen und beraten Sie gerne!

UV-frei in 5 Minuten gesund gebräunt!
So knackig braun, dass Alle schauen :-)

Tanning-Session ab € 25,00



STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH
Niedere-Munde-Str.15
A-6410 Telfs
t +43 (0) 5262 / 640 86
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

Land Tirol ehrte langjährigen Mitarbeiter

Das Tiroler Familienunternehmen MPREIS ist ein wichtiger und verlässlicher Arbeitgeber in der Region. 2015 durfte sich MPREIS mit einem Mitarbeiter freuen, der bereits seit 35 Jahren für das regionale Handelsunternehmen arbeitet.

Heinz Kugler ist als Abteilungsleiter im MPREIS Logistikzentrum in Völs für die fachgerechte Entsorgung sämtlicher Wertstoffe ver-

antwortlich. Als Zeichen der Wertschätzung für alle langjährigen Beschäftigten bedankte sich die Geschäftsleitung im vergangenen Jahr bei einer Feier, auch das Land Tirol schätzt die langjährige Beschäftigung bei heimischen Unternehmen und ehrt Angestellte, die länger als 35 Jahre in einem Tiroler Betrieb tätig sind. Der MPREIS Jubilar Heinz Kugler wurde im Tiroler Landhaus von

LRin Patrizia Zoller-Frischauf beglückwünscht (Foto rechts) und konnte sich über Urkunde und Geschenke der Landesregierung freuen. MPREIS selbst wurde vom Land Tirol mit dem Qualitätssiegel „Familienfreundlichste Betriebe Tirols“ prämiert und ist aktuell „Bester Arbeitgeber Tirols“.



Foto: Land Tirol / Die Fotografen

Neuigkeiten bei »christiane für haare«

»christiane für haare« im Obermarkt 26 in Telfs steht seit bald 15 Jahren für Trendbewusstsein und individuelle Typberatung rund um alle „haarigen Angelegenheiten“. Das bewährte Team erfährt nun eine Umstrukturierung: mit Margit Peischl scheidet ein beliebtes Teammitglied aus dem Unternehmen aus, mit Kathrin Egger kommt eine versierte Friseurin dazu.

„Margit war seit 15 Jahren (seit 12 Jahren nach der Pensionierung geringfügig beschäftigt) eine große Stütze für meinen Salon und davor schon 30 Jahre lang im Salon meiner Mutter,“ erklärt Friseurmeisterin Christiane Adam. „Eine treue, verlässliche und umgängliche Seele des Unternehmens, die jetzt durch ihren Abschied viele Stammkundinnen hinterlässt, die sie schmerzlich vermissen werden und auch wir werden die Lücke spüren. „Vielen Dank für deinen Einsatz, Margit!“

Neu im Team ist nun seit Oktober 2015 Kathrin Egger aus Telfs. Sie bringt als bestens ausgebildete Fachkraft ihre langjährige Erfahrung im Friseurberuf ein und verstärkt jeweils am Freitag und Samstag das Team bei christiane für haare tatkräftig. „Egal, ob innovative Schnitt- und Colorationstechniken oder typgerechte Beratung, unser qualifiziertes Team wird gemeinsam das richtige Styling für Sie finden – und für die ganze Familie!“



Christiane Adam (l., mit Tochter Felicitas) und ihr Team mit Timea, Tatjana und Kathrin (v.l.) freuen sich darauf, Sie verwöhnen zu dürfen!



Generationenverbindende Gastlichkeit

In der Seniorenresidenz Seefeld lässt es sich mit Blick auf den Park und die umliegende Bergwelt nicht nur gut leben, sondern auch genießen! Im Café Törtchen mit Sonnenterrasse kehren die BewohnerInnen der Seniorenresidenz mit ihren BesucherInnen gerne ein, auch Ausflugsgäste lassen sich hier nieder und von den neuen Pächtern Thomas Reimair und Simone Kreyer verwöhnen, die seit der Übernahme Ende April für Kaffeespezialitäten und süße Köstlichkeiten sorgen.

Konditormeister Thomas Reimair setzt auf süße Verführungen »in kleinen Dosen«: „Wir backen jedem sein eigenes Törtchen, deshalb wurde auch der Name des Lokals so gewählt,“ schmunzelt er. „Außerdem dürfen auch ungewöhnliche Geschmä-



cker dabei sein, also gibt es außer Bananen- oder Erdbeertörtchen auch Kinderüberraschung- oder Baileystörtchen, die bei einem ausgiebigen Kaffeehausbesuch gerne probiert werden können.“ Auf Vorbestellung gibt es natürlich auch »ausgewachsene« Torten in allen Größen und für jeden Geschmack. „Vielleicht wollen Sie mit einer Thementorte den Anlass feiern? Mit Foto, mit Verzierungen in Air-Brush-Technik, in unserer Backstube ist fast alles möglich,“ meint Thomas Reimair.

Im Café Törtchen finden ca. 60 Personen im Lokal und ca. 50 Personen auf der Terrasse Platz, für kleinere oder größere Familienfeste, Feierlichkeiten oder Meetings wird auch ein Catering-Service mit pikanten Kleinigkeiten angeboten. „Wir freuen uns schon, Sie bewirten zu dürfen!“

Öffnungszeiten Café Törtchen in der Seniorenresidenz Seefeld:

11.00 – 18.00 Uhr
Tel. 0664-3401526



Julius Meinl



25 JAHRE
IHR TIROLER PARTNER
FÜR KÄLTEANLAGEN
UND KLIMATECHNIK

SPARER



EDMUND SPARER KLIMA & KÄLTETECHNIK GMBH
DORFWEG 9 · AMPASS 6070
KAELE@SPARER.COM WWW.SPARER.COM
TOSHIBA PREMIUM PARTNER
HOTLINE: +43 512 347018

Mit Bausparen gesund in den Tag starten

Mit einem Bausparvertrag trifft man immer eine gute Wahl. Denn als sichere Ansparform auch mit kleineren Beträgen und den jährlichen Zinsen plus der staatlichen Bausparprämie wartet am Ende der sechsjährigen Laufzeit ein Guthaben auf die Sparer, das nicht nur für persönliche Ausgaben und kleinere Investitionen, sondern auch als Grundstein für ein Bauspardarlehen genützt werden kann. Auf diese Art sicher und planbar anzusparen ist eine Art der finanziellen Vorsorge und trägt auch zu einem höheren persönlichen Sicherheitsgefühl bei.

Vitaminplus mit einem Raiffeisen Bausparvertrag

Um Ihnen einen optimalen Start in den Tag zu ermöglichen, verlost die Raiffeisen Bausparkasse 100 der beliebten **Kenwood 2GoSport-Saftmixer**. Damit verwandeln Sie Obst und Gemüse im Handumdrehen in leckere Säfte, die Sie jeden Tag genießen können.



Nina Falkner
Serviceberaterin
RRB Telfs,
Bankstelle Rietz

Telefon 05262/6981-46221
nina.falkner@rb-telfs.at, www.rb-telfs.at

Anzeige

Immer frisch

BAUSPAREN

Zinsen
Prämie
Sicherheit

Unsere Tagesempfehlung!

Lässt sicher keine Wünsche offen.

Der ideale Vorsorgemix: Mit Bausparen einen von 100 Smoothie Makern gewinnen!

Mehr Informationen erhalten Sie bei Ihrem Raiffeisenberater.

Prüfung: Bausparvertrag (Grundwissen) im 1. P. 19.10.2016, Seite 1, Januar 2016
Veranstaltung: Bausparvertrag (Grundwissen) im 1. P. 19.10.2016, Seite 1, Januar 2016

Sportliche Zentrale



Foto: MG Telf / Scharz

Einen Service Point haben die Telfer Sport- und Veranstaltungszentren vor kurzem eingerichtet, der leicht zugänglich Auskunft zu allen Angeboten gibt.

Der neue Service Point ist im Erdgeschoß direkt vom Hof aus erreichbar. Sämtliche Dienstleistungen für das Sportzentrum, den Rathaussaal und die Tiefgaragenverwaltung werden dort abgewickelt. Interessierte erhalten alle Informationen und Angebote über Sportflächen, Veranstaltungsräu-

me, Seminarräume, Termine und vieles mehr. Geöffnet ist der Service Point jeweils Montag bis Donnerstag von 8-12 und von 13-17 Uhr, am Freitag von 8-12 Uhr. Weitere Informationen gibt es auch unter Telefon 05262-67875 bzw. auf der Gemeindehomepage www.telfs.at

Am Foto v.l. Edeltraud Salzmann und der kaufmännische Leiter Markus Huber MA, Iris Köfler, Bgm. Christian Härting und Werner Kriebichler.

Verflixst gefeiert...

Die Kanzingbühne Flauring ist im verflixten 7. Jahr – und feiert das gleich ausgiebig mit einem Fest am 21. Mai ab 17.00 Uhr im Mugelerhof (unterhalb der Pfarrkirche).

»Die Zeit verging wie im Fluge! Sieben Jahre voller amouröser Abenteuer, wechselnder Spielorte – aber auch sieben Jahre mit tollen und engagierten Mitgliedern, Mitwirkenden und Helfern – ausverkauften Vorstellungen, einzigartigen Aufführungen und jeder Menge Lachern, Spaß und toller Stimmung!« meint Obfrau Susanne Erhart. Beim Fest wird es am Mugelerhof ab 17.00 Uhr einen Requisiten-Flohmarkt samt Einstimmung auf einen Theaterabend geben, ab 20.00 Uhr werden Kurzstücke in Zusammenarbeit mit der Volksschule Flauring und den Spielern der

Kanzingbühne präsentiert: »Herr Wolf und die Sieben Kids« von Susanne Dorner (bearbeitet von Engelbert Kaneider) und »Verbotene Liebesspiele« von Peter Hey, da wird unter der Regie von Karin Maier den Zuschauern auf amüsante Weise vorgeführt, welche Missverständnisse entstehen können, wenn Laiendarsteller eine Liebesszene vor einem uneingeweihten Zuschauer zu realistisch probieren. Ab 21.00 Uhr klingt das Fest dann urig gemütlich aus, da gibt es Unterhaltung mit dem Trio »Die Tiroler«.



Foto: Kanzingbühne

Musik vom Feinsten

Das »künstlerische Wohnzimmer« in Wildermieming ist wieder geöffnet – am 20. Mai um 19.30 Uhr laden Uschi und Didi Tiefengraber ins Atelier Tiefengraber zum Konzert »Schlesinger-Lackerschmid-Duo« und versprechen »Gänsehautmomente«.

Wolfgang Lackerschmid, dessen Vibraphonspiel in seiner hochemotionalen wie technisch versierten Weise gleichermaßen fasziniert, hat in der Sängerin Stefanie Schlesinger (»angenehm timbrierte Stimme«,

»ausdrucksstarkes Jazzfeeling«) eine ideale Duopartnerin gefunden. Das Repertoire der beiden hat sich im Laufe der vielen Jahre ihrer Konzerte durch gemeinsame Vorlieben und Projekte beständig entwickelt, so dass nicht nur die Auswahl der Musik, sondern auch die Geschichten dahinter ihre Duokonzerte zu etwas ganz Besonderem machen. So stehen eigene Kompositionen, Songs aus dem »American Songbook«, Filmsongs oder jazzige Interpretationen klassischer Arien auf dem Programm.



**EINLADUNG ZUM
TAG DER OFFENEN TÜR
am Sa.+So., 7.+8. Mai
von 9–17 Uhr im Riedweg
Inzing (beschildert)**



Symbolfoto

**Infos: 0512 29 69 20
BKS Massivhaus GmbH
Town & Country Lizenz-Partner
für Vorarlberg und Westtirol
www.bks-massivhaus.at**

Gewerbepark Pfaffenhofen neu besiedelt...



Rund um den neuen Kreisverkehr bei Pfaffenhofen tut sich so einiges: Das erste Betriebsgebäude (erbaut von Erdbewegungen Waldhart) im neuen westlichen Teil des Gewerbeparks Pfaffenhofen wurde im April bezogen, die Fahrzeugschmiede Heis und die Designer Schmiede Martin Albrecht haben hier ihre neuen Standorte eingerichtet.

Unter der neuen Adresse »Gewerbepark 16« bietet die Fahrzeug-

schmiede Heis nun ihren Kunden technischen Rundumservice für Land- und Baumaschinen an sowie einen neuen Shop, wo Heimwerker von A wie Axt bis Z wie Zange viel Nützliches finden.

Die Unternehmensgeschichte beginnt in Telfs...

2009 wurde die Firma Fahrzeugschmiede Heis OG von den aus der Leutasch stammenden Brüdern Johannes und Franz Josef

Heis in der Hans-Liebherr-Straße als Zwei-Mann-Betrieb gegründet, mittlerweile sind hier fünf qualifizierte Mitarbeiter beschäftigt, die Lösungen für verschiedenste technische Probleme und Anforderungen bei Land- und Baumaschinen-technik sowie Metallbau und Krantechnik erarbeiten. „Der Umzug wurde aus Platzgründen notwendig, da sich unsere Produkt- und Leistungspalette im Laufe der Jahre erweitert hat,“ erklärt Johannes Heis. In der neuen Halle kön-

nen nun mehrere Großmaschinen gleichzeitig gewartet oder repariert werden, Büro- und Lagerräumlichkeiten sowie genügend Platz zur Präsentation der Ausstellungsstücke an Landmaschinen und -Zubehör ergänzen das Platzangebot.

Leistungsangebot der Fahrzeugschmiede Heis:

- Hydraulikreparaturen und Hydraulikschlauchservice



waldhart
SAND • SCHOTTER • ERDBEWEGUNGEN
TRANSPORTE • CONTAINERDIENST • TELFS
BÜRO - TEL. 05262/62264 - WERK - TEL. 05262/62048
dispo@schotterwerk-waldhart.at



Im neuen Shop oder bei den Landmaschinen können Käufer fündig werden, in der Halle und im Lager wird an Reparaturen oder Bauteilen gearbeitet

WOLF-BÖDEN GmbH
RAUM AUSSTATTUNG
50 Jahre
6410 Telfs, Moosweg 6a
Tel. + Fax: 05262 62167
E-Mail: info@wolf-boeden.at
www.wolf-boeden.at
LINOLEUM + PARKETT
TEPPICHE + VORHÄNGE
MÖBELSTOFFE
INDUSTRIEBESCHÜTTUNGEN
BETONGLÄTTTECHNIK

DKN
Design & Konstruktion
NEURAUER
Fabrikstr. 8 • 6424 Silz • T 05263-6200
office@dkn.at • www.dkn.at

DACHDECKEREI SPENGLEREI
ISOLIERUNGEN DACHMARKT
KÖLL-DÄCHER TELFS
August Köll Ges.m.b.H
Hag 3 6410 Telfs
Tel. 05262 - 63 0 67 Fax DW 16

GEO SYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO
vermessung@geosystem.at
www.geosystem.at
+43 (0)262/ 63 4 65
Risa-Areal, Sagi 2a
6410 Telfs

proKeramik
Fliesen - Naturstein
Thomas Walch Str. 35 - 6460 Imst - T: +43 5412-61996
info@prokeramik.at www.prokeramik.at





FAHRZEUGSCHMIEDE HEIS OG



Johannes Heis
Land und Baumaschinentechnik
Tel: +43 (0) 664 / 83 39 521

www.fahrzeugschmiede-heis.com

Franz Josef Heis
Metallbau und Krantechnik
Tel: +43 (0) 664 / 22 28 582

Gewerbepark 16
A-6405 Pfaffenhofen
E-mail: fahrzeugschmiede.heis@aon.at

Das Team der Fahrzeugschmiede Heis: v.l. Johannes Heis, Simon Wegscheider, Mathias Grill, Markus Krug, Markus Nairz, Daniela Schuchter und Franz Josef Heis. Franz Josef Heis berät Sie gerne in allen Fragen rund um Land- und Baumaschinentechnik

• **LKW- und Kran-Reparaturen, Service und Montage**, bei der Krantechnik z.B. vom Hydraulikschlauchservice über Zylinderschweißungen bis hin zur Kransäulenlagerung.

• **Land- und Baumaschinenreparaturen**, auch mobil, bei Bedarf steht ein komplett ausgerüsteter Servicewagen zur Verfügung

„Wir lieben die Herausforderung: bei Reparaturen handeln

wir nach dem Motto: Geht nicht – gibt's nicht!“, meint Franz Josef Heis dazu.

• **Landmaschinenverkauf**, auch Ersatzteile für alle gängigen Land- und Forstmaschinen

• **Reparatur von Baggerlöffel**

• **Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch**, z.B. LKW-Aufbauten oder Fahrzeugbau

• **Metallbau**: „Wir haben ein umfangreiches Lager an Hartmetall und fertigen Aluminiumkisten,

Kotflügel u.v.m. nach Maß und Kundenwünschen an.“

• **Verschleißmaterial**

• **Schlosserarbeiten** werden termin- und fachgerecht ausgeführt

• **Gebietsfachhändler für Garagentore und Industrietore**

Öffnungszeiten:

Mo bis Do 7.00-12.00 Uhr

und 13.00-17.00 Uhr

Freitag 7.00-12.00 Uhr

und 13.00-16.00 Uhr,

Samstag 8.00-12.00 Uhr



Weiterführende Informationen:
www.fahrzeugschmiede-heis.com

Auch die Designerschmiede von MARTIN ALBRECHT hat hier ihr neues Zuhause gefunden!

Der Schmied und Künstler Martin Albrecht ist für seine außergewöhnlichen Arbeiten aus Schmiedeeisen bekannt. Sein Lieblingsmotiv: der Tiroler Adler. Aber auch seine Kunden wissen die kreativen Einfälle des Künstlers sehr zu schätzen - so kam er dieses Jahr auch schon in den Genuss eine Lederhosen-Sonderanfertigung für den Volksrocknoller Andreas Gabalier entwerfen zu dürfen.



Jetzt neu:
ONLINE SHOP!

designerschmiede.
Shop.TIROL

mit Abholbutton

+ www.designer-schmiede.at
+43 664 5312152



5 mai do

TELFs: VHS-Kultur- und Wanderreise: »Auf den Spuren der Habsburger mit Aargau«, Informationen und Anmeldung auf www.vhs-tirol.at/telfs oder Tel. 0676/83038132.

TELFs: 19 Uhr, Noafthaus: Vernissage zur Ausstellung »Fotozeichnung 3« von Albert Ennemoser (Dauer bis 8. Mai, jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr).

MÖTZ: Aula der Volksschule: Fahnenweihe der Schützen.

TELFs/RIETZ: Altenwohnhelm Telfs: Muttertagskonzert der Chorgemeinschaft Rietz.

RIETZ: Gemeindesaal und -vorplatz: Traktor- und Oldtimertreffen.

6 mai fr

TELFs: 10-12 Uhr, Noafthaus: Ausstellung »Fotozeichnung 3« von Albert Ennemoser eröffnet (auch Sa und So).

TELFs: 16 Uhr, Kranewitter Stadl: Märchenstück »Der Ziegenpeter auf der Zauberalm« der Volksbühne Telfs.

MIEMING: 14 Uhr, Stöttlalm: Hüttengaudi mit Halli Galli (jeden Fr).

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« mit Lydia Zangerl (2-tägig), Anmeldung und Infos: www.shekaina.at.

7 mai sa

TELFs: 8 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste-Hilfe-Kindernotfallkurs (6 h), Anmeldung erforderlich.

TELFs: 16 Uhr, SportZentrum Rasenplatz: American Football: Telfs Patriots gegen die Schwaz Hammers.

TELFs: 20 Uhr, Rathausaal: Kabarett Andrea Händler »Ausras-

ten« (eine Veranstaltung im »Lachpass 2016« der Sport- und Veranstaltungszentren Telfs, Informationen unter rathausaal@telfs.gv.at).

FLAURLING: 14 Uhr, Kultursaal: Muttertagsfeier, veranstaltet von der SPÖ Flaurling.

INZING: 18 Uhr, Mehrzwecksaal: Muttertagskonzert Jugendorchester der Musikkapelle.

MIEMING: 20 Uhr, Pfarrkirche Unterieming: Mariensingen, veranstaltet von der Chorgemeinschaft Mieming.

MÖTZ: Florianifeier der Feuerwehr Mötz.

PETTNAU: 20 Uhr, Kultursaal: »Hereinspaziert!« Frühjahrskonzert 2016 der Musikkapelle mit vielen Highlights.

PFAFFENHOFEN: 20 Uhr, Mehrzwecksaal: »S'Fäascht der Blaskapelle Gehörsturz« (19 Uhr Einlass, 19.30 Uhr Blaskapelle Machlast, 22.30 Uhr Blaskapelle Gehörsturz).

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Adams Äpfel« von »Theater-Silz1923«, Ticket hotline Tel. 066024026666.

STAMS: 20.15 Uhr, Turnsaal Meinhardinum: Muttertagskonzert, veranstaltet von der Musikkapelle.

WILDERMIEMING: Muttertagsfeier, veranstaltet vom Seniorenbund Ortsz. Wildermieming.

8 mai so

TELFs: Beginn des VHS-Kurses: »Individueller echter Silberschmuck«.

TELFs: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krepel« (jeden So).

TELFs: 15 Uhr, Kranewitter Stadl: Märchenstück »Der Ziegenpeter auf der Zauberalm« der Volksbühne Telfs.

FLAURLING: Gemeindezentrum: Frühjahrskonzert der Musikkapelle.

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Adams Äpfel« von »Theater-Silz1923«, Ticket hotline Tel. 066024026666.

STAMS: 18 Uhr, Don-Bosco-Haus: »Der sanfte Tyrann« der Stamser Dorfbühne.

WILDERMIEMING: 13-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (nur sonntags, auf Anfrage für Gruppen ab 15 P. auch andere Termine möglich, Tel. 0650/2121276).

10 mai di

MIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindesaal: »Zugi meets Blues« – musikalisches Kabarett mit Hubert Trenkwalder und Markus Linder.

SILZ: 9.30 Uhr, Jugendheim: »Tragetuch binden«, veranstaltet vom EKIZ Silz.

11 mai mi

TELFs: VHS-Kurs: »smovey-Walk« Abendtermin.

TELFs: 19.30 Uhr, Noafthaus: Heilsames Singen.

MÖTZ/LOCHERBODEN: 20 Uhr: Pilgermesse mit MMag. Wolfgang Meixner (19.30 Uhr Einstimmung Rosenkranz und Marienlieder bei der Wallfahrtskapelle).

SILZ: 8-16 Uhr, Schulstraße: Krämermarkt.

12 mai do

INZING: ab 9 Uhr, Jugendheim: MUKI-Treffen (jeden Do).

INZING: 14-15.30 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Eltern-Beratung (jeden 2. Do im Monat).

PETTNAU: 14 Uhr, Vereinshaus: Senioren-Café.

13 mai fr

TELFs: 10 und 19 Uhr, Rathausaal: »Let's dance!«, Tanzveranstaltung der Jazzdanceklassen der Musikschule Region Telfs.

TELFs: 19 Uhr, Kochtrend Stockmeyer: Backabend 5 »Sommerliches Kleingebäck«, Anmeldung erforderlich.

MIEMING: 19 Uhr, Kunst-WerkRaum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung von Anna Maria Achatz (Dauer bis 29. Mai, Sa/So von 14 bis 18 Uhr).

MÖTZ/LOCHERBODEN: 20 Uhr, Wirtshaus am Locherboden: »A Gaudi mit Musi«, Anmeldung Musikanten unter Tel. 0680/1222922.

14 mai sa

TELFs: 8 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste-Hilfe-Führerscheinkurs (6 h oder mit e-learning), Anmeldung erforderlich.

FLAURLING: Fußballplatz: Pfingstturnier (oder am 15.5.).

RIETZ: ab 13 Uhr, Schützenheim und Parcours des BSC: Kinder- und Jugendschießen.

STAMS: ab 9 Uhr, Sportplatz: Pfingstturnier mit Pfingstfest-Rahmenprogramm (bis 15. Mai), veranstaltet vom TS Stams.

STAMS: 14.30 Uhr, Garten Don-Bosco-Haus: Brot backen im

KURSE MAI

21. Mai Sa 10 Uhr
Ich verstehe was du sagst
mit Lizzi Elisabeth Flarer

28. Mai Sa 10.00 bis 18.00 Uhr
Heilung des inneren Kindes
mit Lydia Zangerl



Kursort: Stams
Infos und Anmeldungen bei
Lydia Zangerl, Tel. 0664 - 38 13 357
www.shekaina.at

Don-Bosco, Anmeldung per Anruf oder SMS bei Aaron Latta: Tel. 0676/82277630.

15 mai so

HATTING: Fußballplatz: 2.Pfingstturnier der Hobbymannschaften, veranstaltet vom ESV Hatting-Pettnau.

RIETZ: Gemeindesaal: Frühjahrskonzert MGV Rietz.

17 mai di

INZING: 20 Uhr, Clublokal Kameraklub Neue Mittelschule: »Reisesplitter aus Frankreich« von Alfred Schestak.

19 mai do

TELS: 19 Uhr, Noafhaus: Gesprächsrunde über verschiedene Lebenskonzepte »Wege zum Glück – Wege zur Quelle«, veranstaltet von FiMMiT Telfs.

TELS: 19 Uhr, Kirchstraße 21: »Strömen am Abend«, Jin Shin Jyutsu Physiophilosophie, Infos unter Tel. 0660/2866552 oder 0650/5119558.

INZING: 16-20 Uhr, Mehrzwecksaal VS: Blutspendeaktion.

MIEMING: 20 Uhr, Gasthaus Stiegl Untermieming: Volksmusikstammtisch der Musikschule Region Telfs mit Manfred Wörnle, MusikantInnen, SängerInnen und ZuhörerInnen herzlich eingeladen!

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Jugend-Tiroler-Abend.

20 mai fr

TELS: 14.30-17.30 Uhr, Musikschule Region Telfs: Tag der offenen Tür.

TELS: 19 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste-Hilfe-Auffrischkurs (8 h), Erste-Hilfe-Führer-

scheinkurs (6 h) und Erste-Hilfe-Grundkurs (16 h), Anmeldung erforderlich.

TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Hardrock-Konzert »Warwick & Johnson unplugged and dangerous«.

TELS: 21.30 Uhr, Riddim Bar-Kulturtreff: Jam Session mit MusiklehrerInnen und MusikschülerInnen der Musikschule.

FLAURLING: 15 Uhr, Bücherei: Jugendchor Kunderbunt: Max und Moritz.

MIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindeplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Mieming.

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Demenz ist eine lange Reise ins Vergessen«. Vortrag von Katja Gastegger, veranstaltet vom Sozialverein Silz.

WILDERMIEMING: 19.30 Uhr, Atelier Tiefengraber: Konzert »Schlesinger Lackerschmid Duo« aus Augsburg (Vibraphon und Gesang).

21 mai sa

TELS: 10.30 Uhr, Heilig Geist Kirche: »Streicherfest« der Musikschule Region Telfs, Matinee der Musikschulorchester Streichhölzer, Cellvis und Concertino u.v.m.

FLAURLING: 17 Uhr, Mугerhof: »s verflixte-siebte-Jahr-Festl der Kanzingbühne mit Flohmarkt, Vorstellung von Kurzstücken mit der Volksschule, Musik.

MÖTZ/LOCHERBODEN: Radfahrermesse, veranstaltet von Radsport Krug.

OBERHOFEN: 20 Uhr: »Langesfestl« (Landjugend Oberhofen).

Fortsetzung auf S. 22

OBERPERFUSS

MAI/JUNI 2016

Das Geheimnis, das in den Zahlen steckt, kann durch die

»Symbolpsychologische Geburtsdaten-Analyse« gelüftet werden.

Sie erfahren einiges über Ihre verborgenen Talente und besonderen Fähigkeiten, Sie lernen sich selbst und Ihre Mitmenschen besser einschätzen und können in der Folge verständnisvoller mit Eigenheiten umgehen (mit den eigenen und denen der Mitmenschen).

Referentin: Dipl.SA Veronika Josefine Haider (autorisiert zur Weitergabe von Elisabeth Puchtler von Thurn)

Einführungskurs: 20. - 22. 5. 2016 (Beginn: Freitag, 14.00 Uhr, Ende: Sonntag, ca. 16.00 Uhr)

Preis: € 370,- (inkl. 1 DIN A 4-Ordner Unterlagen) + € 60,- (Raumgebühr + 3 x Essen + Kaffee und Kuchen)

Weiterführungskurs: 25. - 26. 6. 2016 (Beginn: Samstag, 9.00 Uhr, Ende: Sonntag, ca. 16.00 Uhr)

Preis: € 260,- (inkl. 1 DIN A 4-Ordner Unterlagen) + € 40,- (Raumgebühr + 2 x Essen + Kaffee und Kuchen)

Kursort: Hotel Kleißl, Oberperfuss

Infos: haiderveronika@gmx.at, Tel. 0676 3561017

BERGKRISTALL FESTIVAL

Eintrittskarten das ideale Geschenk zum Muttertag!

MARIO & CHRISTOPH präsentieren:

NOCKALM QUINTETT

AMIGOS

VOLXROCK, GINA ALEXANDER RIER MARCO SPIEGEL ROBIN MARC JUNGE ZELLBERGER MARCO VENTRE & BAND GERI DER KLOSTERTALER SONJA CHRISTIN, LORENA ALEXANDER WEBER, INGO ROTTER

12. - 15. Mai SEEFELD Casino - WM Halle

Vorverkauf bei allen Raiffeisenbanken und Sparkassen, allen O-Ticket Vorverkaufsstellen, TVB Seefeld, Tel. 050 8800 Hotline: 0664/920 60 10 www.marioundchristoph.at

CHORUS BELA MUSIC

Fortsetzung von S. 21

PETTNAU: 9-18 Uhr, Volksschule: Kinder-Erste-Hilfe-Kurs, veranstaltet vom Familienverband.

POLLING: Großer Blaulichttag.

SILZ: 9.30-18 Uhr, KK-Stand am Wasserfall: 31. Silzer Jägerschießen, veranstaltet von der Schützengilde Silz.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Ich verstehe was du sagst« mit Lizzi Elisabeth Flarer, Anmeldung und Infos: www.shekaina.at.

22 mai so
PETTNAU: Bewegungswallfahrt nach Dirschenbach, veranstaltet vom Familienverband

WILDERMIEMING: Konzert der Jugendmusikkapelle.

24 mai di
TELFs: 18 Uhr, Noaflhaus: Leseabend zum Thema »Helden« der Neuen Mittelschule Anton Auer, »Tag der kulturellen Bildung an Schulen«.

TELFs: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklubs Merkur, Interessierte willkommen!

25 mai mi
TELFs: 19.30 Uhr, Noaflhaus: Heilsames Singen.

PETTNAU: ab 20 Uhr, Oberpettnau: Backofenfest (2-tägig),

bei Schlechtwetter Feuerwehrhaus.

26 mai do
MÖTZ: Fronleichnam-Musikfest, veranstaltet von der Musikkapelle Mötz.

STAMS: 10.30 Uhr, Schulplatz: Frühschoppen mit der Eisernen Reserve.

28 mai sa
TELFs: 8 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste-Hilfe-Führerscheinkurs (6 h oder mit e-learning), Anmeldung erforderlich.

FLAURLING: Tag der offenen Tür (2-tägig) bei der Chronik Flaurling.

HATTING: Fußballplatz: Internationales Nachwuchsturnier, veranstaltet vom ESV Hattling-Petttau gemeinsam mit der SPG Zirl.

HATTING: 20 Uhr, Gemeindesaal: Landjugendball.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal Rietz: Chortreffen »Rietz trifft Kopenhagen«, der Chorgemeinschaft Rietz mit den Gästen: Männergesangsverein und Vocals Delight.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Heilung des inneren Kindes« mit Lydia Zangerl.

29 mai so
STAMS: 19 Uhr, Heilig Blu-Kapelle Stift Stams: Konzert ... tam aris quam aulis ... Barockmusik.

Stams 1 + 1 = viel mehr

Vorschau auf architektonische Einblicke: Am Freitag, 3. Juni kann man von 17.00 - 19.00 Uhr „Stams 1+1 = viel mehr“ erleben. Treffpunkt: Parkplatz unterhalb des Schigymnasiums an der Wirtsgasse gelegen, gemeinsam werden das Zisterzienserstift Stams und das Schigymnasium Stams mit Architekt Werner Burtcher besichtigt.

Am 3. und 4. Juni 2016 finden in ganz Österreich bereits zum achten Mal die Architekturtage statt. Unter dem Generalthema wert/haltung laden sie dazu ein, Architekt

ur zu entdecken, ihren Wert zu erkennen und die eigenen Ansprüche an die gestaltete Umwelt zu schärfen. Neben Innsbruck, wo das »bilding« die 2015 errichtete Kunst- und Architekturschule für Kinder und Jugendliche als exemplarisches Projekt zum Thema wert/haltung der zentrale Ort ist und zahlreiche Stadtpaziergänge den Fokus auf die gesellschaftliche Bedeutung von Architektur legen, finden in mehreren Tiroler Gemeinden Veranstaltungen im Rahmen der Architekturtage statt. So bietet sich in Fließ, Hopfgarten, Schwaz, St. Jo-

hann in Tirol und Stams die Gelegenheit, an Veranstaltungen teilzunehmen. In Stams führt Architekt Werner Burtcher durch das Zisterzienserstift und das Schigymnasium – zwei große Gebäude, die das Zentrum der kleinen, 1.400 Einwohner zählenden Gemeinde prägen. Die Außenwirkung auf die dörfliche Struktur ist offensichtlich. Im Innern zeigen die Räume ihre Besonderheiten im alltägli-

chen, wertschätzenden Umgang der NutzerInnen. Die Führung mit Werner Burtcher durch ausgesuchte Räume der beiden Gebäude möchte aufzeigen, wie Wert und Haltung zu Räumen unausweichlich eine Wirkung auf die (Bau-) Kultur und den Alltag haben.



Foto: Werner Burtcher

Rietz trifft Kopenhagen

...beim Chortreffen mit dem dänischen Chor „De strandede Hvaler“ am 28. Mai um 20.00 Uhr im Gemeindesaal Rietz.

Die Chorgemeinschaft Rietz (Foto rechts) geht über die Grenzen: Übers Internet machte im vergangenen Herbst Chorleiter Pepi Kranebitter die Bekanntschaft mit dem Chor aus Kopenhagen. »Es ist schon verwunderlich, wenn sich ein Chor als "Die gestrandeten

Wale" bezeichnet. Die Antwort ist einfach: Der Chor wurde vor vielen Jahren in einem Segelclub gegründet. Leider friert im Winter das Meer zu und das Yacht-Segeln ist in Dänemark nicht mehr möglich. Aber singen kann man - auch wenn alles gefroren ist,« lacht Pepi Kranebitter. Weitere Gäste bei diesem Chortreffen sind der schon seit 50 Jahren bestehende Männergesangsverein Rietz und als

Newcomer das recht junge Vocalensemble »Vocals Delight« aus Rietz.

Außerdem werden die »Zirmgeister« aufspielen. **Am 29. Mai um 17.00 Uhr** geben die beiden Chöre – die »Wale« sowie die Chorge-

meinschaft Rietz – ein weiteres **Konzert in der Franziskanerkirche in Telfs** und freuen sich auf Ihren Besuch. (Eintritt jeweils frei!)



Foto: Privat

Stams zu Pfingsten wieder im Party-Fieber

34. int. Pfingstturnier mit Michelle, Gilbert sowie „T-NG“



14.+15. Mai

Zum 34. Mal veranstaltet die TS Raika Stams am 14. und 15. Mai 2016 das traditionelle internationale Pfingstturnier für Fußballmannschaften. Mannschaften aus Deutschland, Schweiz, Italien und Österreich nutzen die Wettkampfpause, um ein sportliches Programm mit einem Vereinsausflug zu verbinden.

15 Mannschaften nehmen am diesjährigen Pfingstturnier in Stams teil. Einige Mannschaften kommen bereits seit vielen Jahren nach Stams wie z. B. die Mannschaften der TSG Pasing München, des SKV Ennigen/Achalm, des FC Kirchberg oder des FC Obermais, um nur einige zu nennen.

Zwei Tage lang ausgelassene Partystimmung im Zelt am Sportplatz – in der „dritten Halbzeit“ kommen nicht nur die Gastmannschaften, sondern auch die Besucher/innen des Zelt-

festes auf ihre Rechnung. Das Rahmenprogramm für das Pfingstfest 2016 kann sich wieder sehen lassen. Das sportliche Programm beginnt am **Samstag, dem 14. Mai 2016**, um 10:00 Uhr mit den Vorrundenspielen am Sportplatz Stams/Eichenwald. Um 20:30 Uhr gibt es dann Schlager und Volksmusik in Topbesetzung.

Deutschlands Schlagersängerin und DSDS-Jurorin **Michelle** in Stams, dazu Schlagerstar **Gilbert** und die Schlagerband „**Nordwand**“ – sie garantieren Stimmung und Party pur. **Michelle**, von der Männerzeitschrift „Maxim“ im Jahr 2006 zum „Woman of the Year“ gewählt und Gewinnerin des deutschen Musikpreises „Echo“, hat 2015 ihre Solotournee erfolgreich absolviert und zuletzt ihr Album „Die ultimative Best of“ mit sieben brandneuen Liedern des deutschen Schlagerpops präsentiert. Lokalmat-

tador Gilbert war im Herbst mit seinem 12. Album „Stück vom Himmel“ Gast in den deutschen Schlagerstarparaden. Sein Sound ist eine spannende Mixtur aus rockigen und poppigen Elementen gepaart mit starken Melodien. Die steirische Gruppe „**Nordwand**“ ist ein Geheimtipp für Schlagerfreunde und rundet das Programm mit Schlagerpopsongs ab. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf in allen Raiffeisenbanken und ÖTicket-Verkaufsstellen zum Vorverkaufspreis von EUR 17,-- exkl. Vorverkaufsgebühren.

Am **Sonntag, dem 15. Mai 2016**, wird das Turnier ab 10:30 Uhr mit den Vorrunden- und Finalspielen fortgesetzt. Ab 20:30 Uhr startet im Zelt am Sportplatz traditionell der Auftritt der Topgruppe „**TORPEDOS NG**“, die mit ihrem perfekten Sound, ihrer professionellen Optik und dem aktuellen, vielseitigen Repertoire

jedes Jahr die Besucher/innen begeistert und den Sportplatz Stams zu einer einzigen Partyzone macht. Die aktuelle Besetzung der Torpedos mit den Bandmitgliedern Natascha, Mathias, Stefan, Alex, Georg und Dominik präsentiert ihr neues Musik- und Show-Programm 2016. Eintrittskarten gibt es an der Abendkasse zum Preis von EUR 9,--. Für den richtigen Sound in der Disco wird neben den Interpreten und Bands an beiden Tagen **DJ IN-STYLE** sorgen. Der aufstrebende Lokalmatador aus Stams legte zuletzt bei großen Events auf und ist auf dem besten Weg zu einem international gefragten Top-DJ.

Raiffeisen

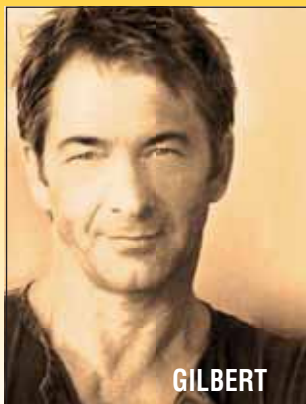


**TIROLER
ZELTVERLEIH**



Anzeige

Stamser Pfingstfest 2016



GILBERT



MICHELLE

Samstag, 14. Mai

Ab 20.30 Uhr: Schlagerabend

**MICHELLE | GILBERT
NORDWAND**

DJ IN-STYLE

Vorverkauf: €17,- exkl. VVK-Gebühr



TORPEDOS NG

Sonntag, 15. Mai

Ab 20.30 Uhr: Rock & Pop

TORPEDOS NG

Abendkasse: € 9,-

DJ IN-STYLE

Sportplatz Stams-Eichenwald

mit elfengleichen tanzschritten zur top-platzierung

Die Tänzerinnen und Trainerinnen vom Tanz- und Bewegungszentrum Claudia Tschuggnall in Telfs zeigten vor kurzem ihr



Foto: Privat

Können im österreichweiten Vergleich bei der österreichischen Meisterschaft im Tanzen in Oberpullendorf.

Dort begeisterten sie mit Top-Tanzleistungen – die jüngsten, mitgereisten Tänzerinnen (**Lucia Bellony, Marina Fässler, Vanessa Kinz, Lea Lung, Leonie Perwög und Marie Schletterer**) verzauberten mit ihrem elfenhaften Flashlight-Tanz und konnten trotz großer Konkurrenz den erfolgreichen vierten Platz belegen, hervorragende Leistungen erbrachten ebenso **Lea Fässler und Maya Hackl** mit ihrem selbst choreographierten Song sowie **Katrin Mairhofer und Johanna Ringer**. Am Foto links die Teilnehmerinnen mit **Claudia Tschuggnall** (hinten r.)

elektrisch sparsam »on the road«

Der Einsatz von Elektroautos in Hilfs- und Pflegeorganisationen wie den Sozial- und Gesundheits-sprengeln könnten 42% Ersparnis bringen. Das ergab eine Studie, die in Telfs präsentiert wurde. Als Pilotprojekt waren die Einsätze des Fuhrparks des SGS Telfs genau analysiert worden.

Die riesige Zahl von rund 1500 Fahrten legen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Sozial- und Gesundheitssprengels Telfs im Hilfs- und Pflegedienst mit ihren neun Fahrzeugen monatlich zurück. Mittels Datenlogger wurden alle diese Einsätze von Experten erfasst und analysiert. Die Tests ergaben, dass auch die noch geringe Reichweite, der Winterbetrieb, die Verfügbarkeit von Aufladekapazitäten und andere manchmal bei E-

Autos kritisch betrachteten Punkte kein Problem darstellen. Durch den Austausch der Autos könnten 42 Prozent der derzeitigen monatlichen Kosten eingespart und 13 Tonnen CO₂ pro Jahr vermieden werden. Das Ergebnis der Studie beeindruckte auch den Telfer Sozialsprengel-Obmann Hans Ortner und Geschäftsführerin Larissa Pöschl. Sie kündigten an, dass man bereits das nächste ausscheidende Auto durch ein Elektrofahrzeug ersetzen werde. Fernziel: Irgendwann sollen alle Autos des SGS auf Elektroenergie umgestellt sein.

Am Foto v.l.: Pflegedienstleiterin des SGS Telfs Sabine Spari-Schleifer, Obmann Hans Ortner, Bgm. Christian Härting, LR Ingrid Felipe und Umweltausschuss-Obfrau Vize-Bgm. Cornelia Hagele



Foto: MG Telfs / Dietrich

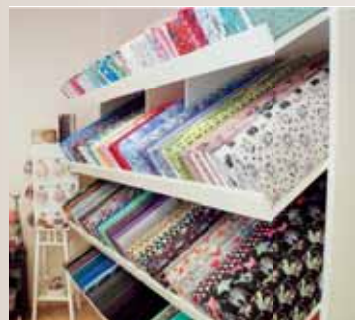
Neueröffnung im

Den »Stoff, aus dem die Träume sind..« und vieles mehr rund ums Nähen bietet Bettina Hell im neuen Geschäft im Zentrum an

Das Fachgeschäft für Nähzubehör mit angeschlossener Schneiderei ist nun nach der Übersiedelung aus der Kirchstraße in den Obermarkt noch kundenfreundlicher erreichbar und punktet mit einer großen Auswahl an Stoffen, Knöpfen, Nähseide, Bändern und Schnitten. Damit ist Bettina Hell eine kompetente Ansprechpartnerin für den aktuellen Trend »Selberg'macht«.

„Egal, ob einen neuen Reißverschluss für die Lieblingsjacke oder einen Stoff für das neue Sommerkleid, bei uns werden Sie sicher fündig“, meint Bettina Hell. 2013 hat sie sich mit ihrem eigenen Geschäft selbstständig gemacht, nachdem die kreative Verarbeitung von Stoffen schon lange zu ihrem Leben gehörte. „Mit meiner Mama habe ich die ersten Stücke genäht und wusste bald, dass

ich das auch beruflich machen möchte.“ Sie besuchte die Schule



für Mode- und Bekleidungstechnik in Innsbruck und ließ die Nähmaschine surren... Gemeinsam mit ihrer Mitarbeiterin Verena Lengauer legt sie in ihrem Geschäft nun viel Wert auf Qualität: „Ich suche mir bei kleineren Anbietern besondere Stoffe aus, die hauptsächlich aus Naturfasern sind und die Individualität unterstreichen.“ Denn das sei ja auch der Hintergedanke, wenn man für



Übersichtlich strukturiert und bestens ausgestattet präsentieren sich die neuen Geschäftsräumlichkeiten am Obermarkt 4

GM Versicherungsmakler
Günter Mairhofer

Innsbrucker Straße 2, 6094 Axams
Tel. +43 (0)664 - 505 78 69 · info@leitnerversichert.at
www.leitnerversichert.at

Obermarkt 4 TELFS



Eine bunte Vielfalt an Stoffen und Nähzubehör von Applikationen bis Zipps findet man im »Stoffzauber«, in der Schneiderei (u.) entstehen die Einzelstücke



sich oder seine Lieben etwas näht: man will etwas Unverwechselbares und Persönliches. Solche Besonderheiten sind übrigens auch »made by Bettina« im Geschäft erhältlich. Sie

fertigt aus bunten Baumwollstoffen Beanies (Anm. Mützen) und Stirnbänder zum Wenden, Pumphosen und Kleider für Kinder an, die viel Bewegungsfreiheit für die Kleinen garantieren und ein modischer Blickfang sind. Natürlich bietet Bettina Hell auch Änderungsschneiderei und Maßanfertigungen für Erwachsene an: „Wir beraten Sie ausführlich, nehmen Maß, zeichnen den individuellen Schnitt und nähen den trendigen Mantel,



Mit diesen bunten Mützen und Stirnbändern haben kalte Ohren keine Chance! Alle Stücke aus der Kinderkollektion sind individuell gefertigt



Stoffzauber by Bettina

Fachgeschäft für Nähzubehör und Stoffe, Maßschneiderei & Änderungsschneiderei

Obermarkt 4, 6410 Telfs · Tel. 0650/418 9229
bettina@stoffzauber-telfs.at · www.stoffzauber-telfs.at



Bettina Hell (r.) und Verena Lengauer freuen sich auf alle, die das kreative Hobby der Schneiderei für sich entdecken und das Besondere suchen...

das besondere Abendkleid, die flippige Hose und vieles mehr.“ Wer gerne selbst zu Nadel und Faden greifen oder sich an die Nähmaschine setzen möchte, kann ebenfalls mit fachgerechter Begleitung von Bettina Hell rechnen. „Die Näh-Workshops können im Geschäft oder bei Ihnen zu Hause stattfinden. Vielleicht wollen Sie bei einem netten »Mädelsabend« ein besonderes Werkstück nähen oder einen Hausbesuch in Anspruch nehmen? Und das Beste dabei: das Erfolgserlebnis beim Nähen stellt sich schon nach weni-

gen Stunden ein.“ schmunzelt Bettina Hell. Im Frühjahr / Sommer werden noch folgende Kurse angeboten • Kinderbekleidung: **Mütze und Halssocke** (11.5., 18.00-20.00 Uhr), • **Wohlfühlhose** für Erw. (3.6., 18.00 - 21.00 Uhr), • **Sleepshirt** (17.6., 18.00 - 21.00 Uhr), Anmeldung per Mail, telefonisch oder persönlich im Geschäft. **Weitere Informationen auch auf www.stoffzauber-telfs.at. Das 3-Jahr-Jubiläum wird noch Ende Mai ausführlich gefeiert, vorbeischaun lohnt sich!**

Tiroler Nähmaschinenfachmarkt
Franz-Fischer-Str. 1 6020 Innsbruck
Verkauf & Reparatur aller Marken
Haushalt - Industrie - Schulen
Tel. & Fax: 0512-587084
www.pfaff-tirol.at info@pfaff-tirol.at

WILLE
43 650 22 11 797
TELFs

Tiroler SPARKASSE
Was zählt, sind die Menschen.

solid marketing
Silvia Vetterl
Werbung & Kommunikation, eine Idee mehr ...
www.solidmarketing.at
Tel: 0650 52 32 755

Öffnungszeiten Stoffzauber:
Mo bis Sa: 9:00-12:00
Mo und Di: 14:00-17:00
Mi und Fr: 14:00-17:00
Donnerstag Nachmittag geschlossen

birgit martinz-probst
Zertifiziertes Personalverrechnungsbüro
Selbständige Bilanzbuchhalterin
Büro: Gartenweg 8 6161 Matten
T: +43 650 3308 308
E: info@bm-buchhaltung.at
W: www.bm-buchhaltung.at
Personalverrechnung
Finanzbuchhaltung
Kostenrechnung • Bilanzierung

NATUR und FREIZEIT in Tirol erleben –

In der warmen Jahreszeit stehen einem in Tirol schier unendliche Möglichkeiten zum Kraft tanken in der Natur zur Verfügung, wir haben auf diesen Seiten einige Tipps zusammengestellt, wo Sie entspannt einkehren, sich beim Schwimmen sportlich betätigen oder Interessantes entdecken können.

Wenn sich der Duft der Alpenblumen über den Wiesen entfaltet, das Läuten der Kuhglocken bald wieder von den Almen schallt und die Sonne idyllische Bergseen auf Badetemperatur erwärmt, dann ist es Zeit hinauszugehen und Tirol mit allen Sinnen zu erkunden. Wander- und Bergtouren, Mountainbiken, Klettern, Rafting auf wilden Gebirgsflüssen, entspannte Radtouren in den Talebenen, Paragleiten in luftiger Höhe – die Fülle an Aktivitäten und Sportmöglichkeiten, für die sich das Land anbietet, ist nahezu grenzenlos.

Viele Angebote sind speziell auf Familien mit Kindern abgestimmt, sei es im Hochseilgarten, im Spielpark oder beim Kajakfahren. Historische Stadtzentren laden zu Spaziergängen und geschichtlichen Lehrstunden ein, alte Bräuche wie die Sonnwendfeier und Almbetriebsfeste

zeigen Tirol von seiner traditionellen Seite. (www.tirol.at)

Aber auch der gemütliche Teil, die Einkehr in den vielen Wirtshäusern und Almen, die Tirol zu bieten hat, darf nicht vergessen werden, denn es gibt doch fast nichts Schöneres, als auf einer Sonnenterrasse am Waldrand oder mit Ausblick auf ein zu Füßen liegendes Tal die Seele baumeln zu lassen und dabei die Tiroler Schmanckerln und Köstlichkeiten kulinarisch zu entdecken.

Dabei sind Sie z.B. im **Gasthof zum Lenz in Obsteig** gut aufgehoben. Im **Badesee Mieming** oder im **Waldschwimmbad Barwies** lässt es sich gut untertauchen und die sonnigen Seiten des Lebens genießen. Ganz nah kommen Sie der Natur bzw. der Tierwelt im **Alpenzoo in Innsbruck**. Von Dalmatinerschweinchen bis zum

majestätischen Adler, von Steinbock bis zum Laubfrosch, der Alpenzoo ist immer einen Besuch wert! Und ein besonderes Erlebnis ist das Einfahren in das **Silberbergwerk Schwaz**, wo Tirol auch unter der Erde besichtigt werden kann. Viel Spaß bei all Ihren Plänen, die Natur und Freizeit in Tirol zu erleben!



Foto: Innsbruck Tourismus

Jeden Donnerstag

Wiener Schnitzel
mit Pommes € 7,-

jeweils von 11.30 Uhr bis 19.30 Uhr

FEIERN SIE BEI UNS!



Feierlichkeiten in der Gaststube für
bis zu 36 Personen. Bei Schönwetter
auch gerne in unserem Gastgarten!

Bitte um telefonische Vorreservierung!

Jeden Freitag

Stelzen vom Schwein mit
Sauerkraut und Knödel

GASTHAUS zum LENZ Gschwent 282, 6416 Obsteig, Tel. **0660-2069321**

Öffnungszeiten: ab 10 Uhr (warme Küche 11.30 Uhr bis 20.00 Uhr)

DIENSTAG und MITTWOCH RUHETAG! Ausgenommen an Feiertagen!



Österreichs schönste Radfernwege

20 Touren vom Bodensee bis zum Neusiedlersee

Thorsten Brönner

Die schönste Zeit des Jahres steht vor der Tür: die **Zweiradsaison!** Und Österreich ist wie geschaffen zum Radfahren. Per Rad kann man alle **sechs Nationalparks** erreichen. Es gibt **62 Seen** und **2194 Fließgewässer**. Knapp 20 große Flüsse durchziehen die Landschaft. Und dann ist da auch noch die Donau! Dieses Buch führt in 20 Touren quer durch Österreich. Hier ist vom **sportlichen** bis zum **gemütlichen Radler** für jeden etwas dabei. Entspannt einen Flusslauf entlangrollen? Seen erkunden? Oder in den Alpen Höhenmeter sammeln? All dies ist **zwischen Vorarlberg und dem Burgenland** mit dem Fahrrad möglich!

Thorsten Brönner hat alle neun Bundesländer bereist und präsentiert in diesem Buch die Vielfalt Österreichs. Abwechslungsreiche Fotos und **detaillierte Streckenbeschreibungen** laden zu spannenden Entdeckungsfahrten ein. Viel Spass beim Nachradeln!



Aus dem Inhalt:

Inn-Radweg | Mozart-Radweg | Tauern-Radweg | Alpe Adria-Radweg | Salzkammergut-Radweg | Mühlviertelradweg | Römer-Radweg | Ennsradweg | Donau-Radweg | Kamp-Thaya-March-Radweg | Ybbstalradweg | Traisentalradweg | Großglockner Hochalpen-Strasse | Glockner-Radweg und Nockalmstraße | Drauradweg | Murradweg | Weinland | Steiermark-Radtour | Raabtalradweg & Feistritzalradweg | EuroVelo 9 | Neusiedlersee-Radweg, u.v.a.

Der Autor: THORSTEN BRÖNNER, geb. 1976, legte in den vergangenen 25 Jahren mit dem Fahrrad 270.000 Kilometer zurück. Seit 2005 ist er mehrere Monate pro Jahr als freier Autor und Fotograf auf Tour. Auf über 175 Fahrradreisen hat er Radfernwege in Europa vom Nordkap bis nach Kreta befahren und beschrieben. Zahlreiche Publikationen zum Thema Radfahren im Bruckmann Verlag.

mit allen Sinnen

Alpenzoo Innsbruck-Tirol
Weltweit einmalig:
2000 Alpentiere von 150 Arten

Feuersalamander
Lurch des Jahres 2016

Weiberburggasse 37 / A-6020 Innsbruck
T: +43/512-29 23 23
office@alpenzoo.at / www.alpenzoo.at

täglich ab 9 Uhr

Kombiticket Alpenzoo:
Parken + Hungerburgbahn + Eintritt
(www.nordkette.com)

ALPEN ZOO
INNSBRUCK - TIROL

Abenteuer Bergbau in der "Mutter aller Bergwerke"



Lassen Sie sich entführen in die sagenumwobene Vergangenheit des Silberbergbaus in Schwaz und begeben Sie sich auf die Spuren der Schwazer Bergknappen! Sehen Sie, welchen Gefahren die Bergleute zu trotzen hatten und spüren Sie selbst die einzigartige Atmosphäre tief im Bauch des Berges... Durch die Aufzeichnungen des Schwazer Bergbuches aus dem Jahr 1556 weiß man heute über die Arbeitsbedingungen genauestens Bescheid. So über den 3-Schichtbetrieb bei einem 8-Stundentag für die "normalen" Arbeiter, oder über die sechs 4-Stundenschichten der 600 Wasserschöpfer, die nötig waren, um mittels Leder-eimern die einsickernden Grubenwässer aus großen Tiefen nach oben zu fördern, um somit den weiteren Abbau des begehrten Fahlerzes zu ermöglichen. Die Arbeitsbedingungen für die Bergleute waren unvorstellbar schlecht. Die mittlere Lebenserwartung lag bei 35 Jahren! Tief gebückt und eingeeignet musste so ein Bergmann seinen Suchtollen mit Schlägel und Eisen heraus schlagen. Der Tagesvortrieb lag bei ca. 1 cm! Zur Hochblüte des hiesigen Bergbaues bevölkerten Schwaz ca. 20.000 Bergleute samt den erforderlichen Nebenberufen, wie Händler, Schmiede, Seiler, Fuhrleute etc., Schwaz, einst ein unbekannter Ort im Inntal, stieg zur Silber- und Kupferbergbaumetropole Europas und zur zweitgrößten Ortschaft der Habsburger Monarchie empor. Nur Wien war größer!



Wenn Sie dem Regen, der Kälte oder Hitze entfliehen wollen, dann sind Sie bei uns richtig! Im Bergwerk sind konstante 12°C und die Luft ist pollenfrei. Erholungszone für Allergiker. Wir sind das ideale Allwetterausflugsziel!



Ganzjährig geöffnet!

Hauptsaison: Mai - September
tgl. von 09:00 bis 17:00 Uhr
Nebensaison: Oktober - April
tgl. von 10:00 bis 16:00 Uhr
(*Beginn der letzten Führung)
Mitte Nov. bis 25. Dez.
nur für Gruppen auf Anfrage!



Schwazer Silberbergwerk
Besucherführung GmbH
Alte Landstraße 3a
6130 Schwaz/Tirol
Tel.: +43 (0) 5242/72372
info@silberbergwerk.at
www.silberbergwerk.at

Erholung pur am Badesee Mieming

Einer der idyllischsten Badeseeen Tirols ist der Mieminger Badesee. Der See hat einen schönen Kinderspielplatz, Wassertrampolin, 2 Inseln, Beachvolleyballplatz, eine Kneippanlage und eine 3 ha große Liegewiese. Das Restaurant »LEUCHTTURM« mit seiner herrlichen Sonnenterrasse lädt zum Verweilen ein!



PREISE

Tageskarten: Erwachsene € 4,80
Kinder € 3,-
Nachmittag: Erwachsene € 3,20 Kinder € 2,20
Abendtarif: Erwachsene € 2,20 Kinder € 1,20
Saisonkarte: Erwachsene € 45,- Kinder € 22,50

- Gebührenfreier Parkplatz
- Sonnenschirm- Badeliegenverleih

ÖFFNUNGSZEITEN: täglich von 9.00-19.00 Uhr

e-mail: info@badesee-mieming.at - www.badesee-mieming.at



Info-Telefon
05264 / 5930



Waldschwimmbad BARWIES-MIEMING wieder geöffnet!



Tolle Attraktionen sorgen für den Badespaß:

- WASSERPILZ
- WASSERFONTÄNEN
- MASSAGEBANK
- BODENSTRUDEL
- KINDERBECKEN mit RUTSCHE
- BEACH-VOLLEYBALLPLATZ

Eine moderne Badeanlage
in herrlicher, ruhiger Lage!

EINTRITTSPREISE:

Erwachsene € 4,80

Kinder € 2,40

Saisonkarte Erwachsene € 48,-

Saisonkarte Kinder € 24,-

6er Block Erwachsene € 24,-

12er Block Kinder € 24,-

Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 19 Uhr
ab 15 Uhr jeweils halber Eintrittspreis!

GEWERBEPARK Niedere-Mundestraße 15



Telfs hat auch abseits vom Ortskern einiges zu bieten: im Gewerbepark Niedere-Mundestraße nördlich der Mieminger Hauptstraße auf dem Areal der ehemaligen Firma Pischl findet sich ein bunter Branchenmix. KundInnen finden dort Nützliches und Wohltuendes von Produkten bis zu Dienst- und Serviceleistungen.

Sie wollen ein Haus bauen, sich fit machen oder Ihre Wäsche waschen lassen? Sie brauchen einen Hausmeister, wollen den Dachboden entrümpeln oder Ihre Veranstaltung beschallen lassen? Ihre Katze soll geimpft werden und Sie brauchen eine Gesichtsmaske? Auf all diese Fragen gibt es die Antworten im Gewerbepark Niedere-Mundestraße.

Von A wie Architektur bis Z wie Zehenschutz

Die Vielfalt an Unternehmen und Firmen kann sich sehen lassen: von Tierarzt über Pilatestraining, von Vermessung über Elektrotechnik, von Wäscherei bis Tontechnik.

Rund um die Werbung wird man bei Beschriftungen Wille bestens versorgt: dort gibt es von der Grafik bis zur Montage alles aus einer Hand – von kleinen Aufklebern bis zu großformatigen Werbeauftritten.

Auch wer auf der Suche nach Solaranlagen, einem neuen Ofen oder Stahlzargen und Schwarzdeckerei ist, wird hier fündig. Bei Florian Erhart wird sich derjenige melden, der Entrümpeln oder lang verborgene Schätze veräußern will: Ankauf und Verkauf von

Hausmeister Service Rusch in Telfs seit über 10 Jahren für Sie im Einsatz



Ob Sommer oder Winter, auf die flexible und zuvorkommende Betreuung durch das Hausmeister Service Rusch ist Verlass!



24 Stunden Winterbereitschaft



Harald Rusch und sein Team sind für Sie da!

Seit über 10 Jahren sorgt das Team vom Hausmeister Service Rusch dafür, dass Wohnanlagen, Einkaufszentren, Gewerbeobjekte und Privathäuser mit einem gepflegten Erscheinungsbild punkten können.

Selbstverständlich können BesitzerInnen und BewohnerInnen auf ein kompetentes, verlässliches Hausmeister-Team zählen!

Viele Herausforderungen werden mit dem Hausmeister Service Rusch gemeistert:

- Anlagenbetreuung • Reinigungen • Gartengestaltung
- Grünraumpflege • Winterdienst



Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com



In den weitläufigen Hallen haben sich verschiedenste Unternehmen niedergelassen, die den Standort mit viel Platzangebot schätzen

Antiquitäten und Kunst sowie Räumungen gehören zu seinem Metier. Nachlässe können kostenlos besichtigt und geschätzt werden und individuelle Lösungen für Betriebsauflösungen und Keller- oder Dachbodenentrümpelungen gefunden werden. Für die Schönheit und Gesundheit gibt es mehrere Möglichkeiten: ein

Training im Fitnesscenter, eine wohltuende Massage, eine Behandlung bei der Kosmetikerin oder ein Tänzchen in der Nachtbar... Beim Hausmeister Service Rusch sind all jene gut aufgehoben, die auf ein gepflegtes Erscheinungsbild rund ums Haus Wert legen und die Anlagenbetreuung dem Fachmann überlassen.

»Der Frühling ist da...
Zeit fürs Ausmisten oder Entrümpeln!«

GUTSCHEIN
für eine Räumung
im Wert von **300€***

Erhart Florian

+43 660 525 72 72

- ANKAUF
- VERKAUF
- RÄUMUNGEN
- ÜBERSIEDLUNGEN

**KOSTENLOSE
BESICHTIGUNG**

albrechtduerer@gmx.at
ALBRECHT-DÜRER-WEG 25
6100 MÖSERN

* nicht in bar ablösbar.
* nur ein Gutschein pro Räumung.
* ab einem Räumungswert von 1200 €.

erfolgreiche turnerinnen

Ende April fand die Tiroler Meisterschaft im Turn10 in Reutte statt. Der Turnverein Jahn Telfs nahm mit 17 Turnerinnen daran teil.

Geturnt wurde an den Geräten Stufenbarren / Reck, Boden,

Sprung, Trampolin und Balken je nach Können in der Einstiegs-, Basis- und Oberstufe. 17 Mädchen aus den Leistungsriegen nahmen daran teil und konnten sich größtenteils im Mittelfeld platzieren. **Heidrun Weißkopf** erturnte den ausgezeichneten 2. Platz in ihrer Altersgruppe AK 14 Basis. **Hanna Ebenbichler** verpasste in der AK10 Basisstufe als 4. nur knapp das Stockerl, ebenso wie **Mia Zauner** als 5. in der Altersgruppe AK 14.



Foto: Turnverein Jahn

sozialer unterricht an der basis

28 SchülerInnen des Schulgartens – Aktive Montessorischule Telfs – waren vor kurzem im Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs und Umgebung eingeladen.

Die Kinder zwischen acht und 14 Jahren wurden von ihren Lehrerinnen **Helena Scheibler**, **Claudia Daffner** und Schulleiterin **Bettina Pürstinger** begleitet. Die Geschäftsführerin des Sozialsprengels, Larissa Pöschl, stellte die vielfältigen Aufgaben des Sozialsprengels vor und erklärte, was ehrenamtliche Arbeit bedeutet und wie man sich engagieren kann. Der Leiter des Telfer Flüchtlingsheims **Lukas Falch** berichtete von der Arbeit mit den

Flüchtlings in Asylheim Telfs und erzählte von der abenteuerlichen Flucht, die viele der Asylbewerber erleben mussten. Die Kinder und Jugendlichen stellten auch



Fragen, die kompetent und mit viel Einfühlungsvermögen beantwortet wurden. Der Schulgarten bedankt sich herzlich für den interessanten Vormittag und freut sich auf die weitere Zusammenarbeit.

ausstellung »fotozeichnung 3«

Vielen ehemaligen Schülern des BORG Telfs ist der Telfer Künstler **Albert Ennemoser** noch als Kunsterzieher in Erinnerung. Sein künstlerischer Werdegang beginnt aber in Großbritannien, wo er seine Ausbildung erhält und auch beruf-



lich Fuß fasst. Seit seiner Rückkehr nach Österreich ist er auch literarisch tätig und wird durch zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland bekannt. In seiner jüngsten Ausstellung, die seit dem 5. Mai im Telfer Noafhaus zu sehen ist, stehen Fotozeichnungen im Mittelpunkt: Hier kombiniert er den fotografischen Realismus mit freier Zeichnung und Farbgestaltung, damit entsteht eine neue „Gesamtrealität“ mit oft verblüffenden Ergebnissen. **Die Schau ist bis 8. Mai von 10 bis 12 Uhr geöffnet.**

Foto: Privat

Wirt des Monats

Im Hotel Bergland

Das Hotel und Restaurant Bergland in Obsteig lädt mit gediegener Gastlichkeit und guter Erreichbarkeit zum Verweilen ein. Die Gäste können entweder romantisch zu zweit oder in größerer Gesellschaft gutbürgerliche Küche und familiäre Gastfreundschaft bei Familie Stierschneider erleben.



Seit 1968 ist das Hotel im Familienbesitz, der Großvater und Eltern wiesen mit Erweiterungen und Erneuerungen 1970 und 1989 den Weg in die Zukunft, nun führen Franz und Peter Stierschneider mit tatkräftiger Unterstützung der Mutter das Hotel.

Beim Ambiente im Bergland verbindet sich Eleganz mit Wohnlichkeit: Rustikal und gemütlich, in warmen Holzönen, kann man es sich in der Kaminstube, im Saal oder im A-la-carte-Restaurant gemütlich machen.

Kulinarisch darf man herzhaft genießen, was Küche und Keller zu bieten haben. „Unsere »Berglandplatte« für zwei Personen ist sehr beliebt, ansonsten bieten wir bewährte Klassiker wie Schnitzel ebenso gerne an wie individuelle Menüs für Festlichkeiten,“ meint Peter Stierschneider. Hausgemachte Kuchen und Torten versüßen den Nachmittag auf der Sonnenterrasse, im Sommer dürfen es auch wieder fruchtige Eisbecher sein.

Warme Küche: 11.00 – 14.00 Uhr, 18.00 – 20.30 Uhr



Von der Terrasse aus lässt man den Blick auf die umliegenden Berge schweifen und sich Kaffee und Kuchen schmecken



herzhaft genießen

Taufe, Muttertag, Hochzeit, Familienfeiern im kleinen und großen Rahmen – im Hotel Bergland ist man gerne bei der Planung und der Umsetzung behilflich und berücksichtigt die Wünsche und Anregungen der Gäste. „Der festliche Speisesaal ist ideal für große Festlichkeiten, z.B. Hochzeiten, mit bis zu 80 Gästen, besitzt eine hochwertige Ausstattung und kann bei schönem Wetter mit angrenzender Terrasse genutzt werden, die Kaminstube ist bestens geeignet für kleine gemütliche Feiern von 5 bis 30 Personen.“ Reservierung erbeten.

Das Hotel Bergland können Sie übrigens auch zum Ausgangs- und Endpunkt einer E-Bike-Tour machen: Franz Stierschneider bietet nicht nur einen E-Bike-Verleih an, sondern auch eine Ladestation für die elektrischen Räder. Und nach der Tour kann man die Sonnenterrasse noch besser genießen...

Bergland
 **** HOTEL & LANDHAUS
 Familie Stierschneider · A-6416 Obsteig · Tirol · Österreich
 Telefon: 0043 / (0)5264 / 8197 · Fax 0043 / (0)5264 / 819144
 www.bergland-obsteig.at · hotel@bergland-obsteig.at



In der Kaminstube oder im großen Speisesaal, die Familie Stierschneider wird Sie nach Kräften verwöhnen!

Stiegl
 Vollsortiment für die Gastronomie

Vollsortiment für die Gastronomie

Tollinger
 Scheib 12, 8020 Innsbruck / T: +4351203 55 90 / F: +4351203 55 9 - 331 info@tollinger.at

Planung / Innenarchitektur / Kälte- & Klimatechnik / Tischlerei

KÄLTEPOL
 design · planning · manufacture
 A-6181 Natters · Tel. +43(0)512/546960 · www.kaeltepol.at

A la Carte
 Gastroservice
 www.a-lacarte.at
 05266/8909

waldhart
 »Diesel« Heizöl »Kohle« Holz »Gas
 Hubert Waldhart GmbH
 Brennstoffvertrieb Telfs
 Klosterfeld 1 · 6410 Telfs
 Tel. 05262-62416 o. 0664-2052047
 office@heizuel-waldhart.at
 www.heizuel-waldhart.at

hört nagl
 FÜR BESSER-ESSER!

smart systems
 Ing.-Baller-Str. 1 · 6460 Imst
 Phone: 05412/65484-0 · www.smart-systems.info

IDC EDV
 COMPUTER SOLUTIONS
 • EDV-BERATUNG
 • VERKAUF UND SERVICE
 • NETZWERKBETREUUNG
 • SOFTWAREENTWICKLUNG / CAD
 • WERBEAGENTUR / TOURISMUSMARKETING
 IDC EDV GmbH | Eichenweg 42 | 6460 Imst | 05412-63200 | www.idc-edv.at

den telfer ortsheiligen auf der spur



1 in der Pfarrkirche wurden die Reliquien besichtigt 2 die Autorinnen Christine Zucchelli (l.) und Irmeli Wopfner (r.) mit Dekan Peter Scheiring (l.) und Tyrolia-Chef Gottfried Kompatscher, 3 Peter Larcher mit dem Originalmanuskript

Die Präsentation des Buches „Anno 1613 – Von Tirol nach Rom“ von Christine Zucchelli und Irmeli Wopfner in der Telfer Pfarrkirche Peter und Paul und im Widum ließen sich viele Interessierte nicht entgehen. Das im Tyrolia-Verlag erschienene Werk enthüllt, wie die Reliquien der

Telfer Ortsheiligen Lea und Vincentia nach Tirol gelangten.

Dafür verantwortlich war der Haller Gelehrte Hippolyt Guarinoni, der die „heiligen Leiber“ 1613 in Rom erwarb. (Nach Telfs kamen sie schließlich 1786.) Über seine Pilgerfahrt in die Heilige Stadt verfasste Guarinoni einen spannenden

und lebendigen Bericht, der sich im Telfer Pfarrarchiv befindet. Die beiden Autorinnen haben nun den umfangreichen Text aufgearbeitet und in ihrem Buch der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Nach einem Lokalausgange in der Pfarrkirche Peter und Paul, wo die Reliquien seit kurzem wieder

zu sehen, und wurde die Veranstaltung im neuen Pfarrsaal im Widum fortgesetzt. Dort stellten Christine Zucchelli und Irmeli Wopfner ihr Buch vor, lasen Passagen daraus und erzählten von ihrer eigenen Pilgerreise nach Rom, die sie auf den Spuren von Hippolyt Guarinoni unternommen haben.

erinnerungsstücke gesucht

Ein gemeinsamer Sammlerlauf an die Bevölkerung rückt aktuell die Geschichte der Zuwanderung in Tirol ab den 1950er Jahren ins Zentrum des Interesses. In Telfs sammelt das Noafthaus, in Kooperation mit dem Zentrum für MigrantInnen und den Tiroler Landesmuseen, Erinnerungsstücke zum Thema Migration.

Ob Alteingesessene oder Neuzugezogene - alle sind herzlich eingeladen, Erinnerungsstücke zum Thema vorbeizubringen. Dazu zählen Schriftdokumente, Textilien, Geschirr und Bilder ebenso wie Glücksbringer, Gepäckstücke oder Autokennzeichen. Diese werden fotografiert und dokumentiert und finden mitunter Eingang in eine Sonderausstellung im Tiroler Volkskunstmuseum in Innsbruck im Jahr 2017. Im Falle einer Schenkung gehen die Erinnerungsstücke ans Telfer Heimatmuseum Noafthaus, wo sie dazu bei-

tragen, die Vielfalt der Telfer Geschichte zu dokumentieren.

Die Organisatoren freuen sich über Hinweise, Kontaktdaten und natürlich Erinnerungsstücke. Als Ansprechpartnerin steht Ihnen jeden Montag die Integrationsbeauftragte der Marktgemeinde, Dr. Edith Hessenberger, im 1. Stock des Rathauses zur Verfügung. Terminvereinbarung erbeten unter edith.hessenberger@telfs.gv.at bzw. 05262/6961-1109.

Nähere Informationen zum Sammlerlauf für Tirol finden Sie unter: www.wirsammelnmigration.at
Am Foto: Kazim Kerpic zeigt Mag. Christina Hollomey-Gasser einen Zeitungsartikel aus den 1970er Jahren anlässlich eines Sammlerlaufes



Foto: MG Telfs

inzinger feuerwehr mit edelmetall gekürt

Im April traten zwei Gruppen der FF Inzing bei der technischen Leistungsprüfung in Silber und Gold an.

Bei der Leistungsprüfung wird nicht Wert auf ein schnelles Arbeiten gelegt, sondern es geht da vielmehr darum, dass die Kameraden eine exakte Leistung mit den eigenen Fahrzeugen und Gerätschaften erbringen, wie er im Einsatz zur Menschenrettung gefordert ist. Während einer festgelegten Zeitspanne ist das Herstellen der Verkehrswegabsicherung, der Aufbau der Stromversorgung, der Beleuchtung, der hydraulischen Rettungsgeräte und der anschließende Ein-

satz durchzuführen. Die Aufgaben der einzelnen Gruppenmitglieder in Silber bzw. Gold, werden den Kameraden zugelost, ausgenommen sind der Gruppenkommandant und die zwei Maschinisten. Während der Gp.Kdt. eine schriftliche Prüfung erledigt, müssen die anderen Mitglieder bei der Gerätekunde den Platz von zwei Ausrüstungsgegenständen im Feuerwehrfahrzeug genau mit der Hand bei geschlossenen Türen anzeigen. Anschließend muss die Gruppe einen Einsatz in dem bestimmten Zeitrahmen wie zuvor beschrieben durchführen. Beide Gruppen konnten die Prüfung positiv abschließen.



Foto: FF Inzing



Jan Grießer berät Sie gerne in seinem neuen Büro über Elektroinstallationen aller Art

Aus eigenen handgezeichneten Skizzen entstand der Wohnraum von Jan Grießer und Melanie Sageder in Obsteig mit 300 m² Wohn- und Bürofläche auf einem 800 m² großen Grundstück, der mit natürlichen Baumaterialien – vorwiegend in Holz und Stein – umgesetzt wurde.



»Steiniges« Wohnen mit eigenem Seeblick

„Hell, freundlich und mit viel Platz sollte das neue Heim sein,“ war sich das Paar schon vorher einig. Entschieden hat man sich dabei für eine Hausvariante mit klassischem Satteldach und teilweise Holzfassade, die sich zur Straße hin verschlossen zeigt und sich nach Süden auf eine großzügige Terrasse (teilweise überdacht) und einen Badeteich öffnet. Bei der Innengestaltung setzte

man auf südlich inspiriertes »Toskana-Feeling«, ein Steinboden zieht sich durchs Haus bis zum Außenbereich, der ebenso wie die Küche und die Einrichtung in warmen Brauntönen gehalten ist. Als Jan und Melanie aber im Dezember 2014 ins neue Haus eingezogen sind, war von der Einrichtung noch keine Spur. „Gerade einmal das Schlafzimmer und ein Badezimmer waren fertig und



MFBAU GmbH
 Rohbauten Einfamilienhäuser
 Umbau • Zubau • Gartenmauer • Garagen
 Steinreichweg 58 • 6414 Mieming
 Tel. 0650/6030480 • Tel. 0664/4464462
 www.mf-bau.at • office@mf-bau.at

WOHNRAUSCH
 Wohnrausch GmbH
 Gewerbering 5 • 87480 Weitnau
 info@wohnrausch.net • www.wohnrausch.net



Im großzügigen Wohnraum herrschen warme Brauntöne vor, vom bequemen Sofa aus kann man nicht nur fernsehen, sondern auch den Blick ins offene Feuer genießen. Der mit Stein verkleidete Kachelofen punktet zudem mit einem Zusatzherd samt Backrohr

Gott sei Dank der Kachelofen mit Zusatzherd,“ schmunzelt Melanie in Erinnerung daran, wie sie auf Bierbänken im Wohnzimmer provisorisch gekocht und gegessen haben. „Jeden Abend und jedes Wochenende wurde weiter gewerkelt, gefliest, verkleidet, geschraubt und verputzt.“

Zentraler Raum des Hauses ist nun der fast 70 m² große Wohnbereich mit Küche, Essbereich und Wohnzimmer, auch der Stiegenaufgang ins Obergeschoß befindet sich hier. Dabei punktet die Küche mit einer

extrabreiten Kücheninsel, einem versenkbaren Dunstabzug und einem riesigen amerikanischen Kühlschrank, der bei Bedarf die fertigen Eiswürfel »ausspuckt«. Die Leidenschaft für Travertin (Farb-



ton Antikbraun), den Stein, der im gesamten Wohnbereich auf den Stiegen und in den Bädern verlegt wurde, findet sich auch in der Küche wieder – die Arbeitsplatte wurde mit Travertin (Farbton Silber) gestaltet. Die Küchenkästen wurden bis zur Zimmerdecke verblendet, um sich das Staubwischen zu ersparen, die Wandfläche zusätzlich mit Stucco lustro-Technik im Farbton Messing versehen. Im Schlafzimmer und in den zwei Kinderzimmern für die Söhne von Jan, die am Wochenende vorbei-

kommen, wurde Parkett Eiche rustikal Landhausstil verlegt. Im Keller befinden sich weitere Highlights: ein Wellnessraum mit Sauna und Dusche und ein Weinkeller versprechen gemütliche Stunden. Im ganzen Haus sieht man auch die dekorativen Fähigkeiten seiner Bewohner: Jan Grießer entwirft individuelle Leuchten aus Holzstämmen oder Treibholz (Foto links). Auch die technische Leidenschaft hat der Elektrotechniker im Haus ausgelebt: über ein BUS-System ist das Soundsystem für das ganze

AH

Sanitäre Anlagen

ALOIS HEISS

BAD HEIZUNG GAS SOLAR

6060 Hall · Gerbergasse 3

Telefon: 05223/53562

E-mail: alois.heiss@cnh.at

www.sanitäre-anlagen.at

SPENGLEREI

HASELWANTER

IHR MEISTERBETRIEB

Haselwanter Robert

Oberstrass 218a · 6416 Obsteig

Mobil **0664 - 645 66 22**

info@spenglerei-haselwanter.at

www.spenglerei-haselwanter.at



Viele Plätze zum Entspannen: beim gemeinsamen Essen am Esstisch unter der selbstgestalteten Lampe, auf der überdachten Terrasse mit plätscherndem Bachlauf, im Weinkeller oder im weitläufigen Bad mit barrierefrei begehbare Dusche und großer Badewanne

Haus über Tablet steuerbar, die Beleuchtung lässt sich über die Einstellungen »Kochen«, »Kuscheln« oder »Putzen« an den jeweiligen Bedarf anpassen. Ebenso ist die Teich- und Gartenbeleuchtung zentral geschaltet.

Im Sommer wird der Wohnraum zusätzlich in den Garten erweitert – „und in unserem ersten Sommer 2015 hatten wir die besten Voraussetzungen, um den selbstregenerierenden Badeteich möglichst oft zu nutzen.“ Die drei Labradorhunde des Paares dürfen dabei nicht mitplantschen, sondern können im

eigenen abgetrennten »Hundegarten« herumtollen.

Arbeitsbereiche sind für den Ein-Mann-Betrieb Elektro Jan Grießer das Büro im Untergeschoß und das Lager im Eingangsbereich. „Ich bin zwar viel auf den Baustellen in der Region unterwegs, aber gerne für ein persönliches Beratungsgespräch erreichbar.“ Der Fachmann für Elektroinstallationen aller Art ist Mitglied von Bauhandwerk Mieming, Infos sind auf der Homepage www.bauhandwerk-mieming.at und auf facebook zu finden, **Telefon 0650/3840897**.



Natursteinhandel & Verlegung
Ilja Bosankic
 6020 Innsbruck · Ampfererstr. 60
 Tel. 0512 - 27 72 20 · Fax 0512 - 27 71 70
 Handy 0664 - 230 67 06
bosankic@naturstein-tirol.at · www.naturstein-tirol.at

**ALPIN
HOLZ
BAU**

STEFAN KRÖLL



abenteuer-holz
abenteuer-holz
abenteuer-holz
abenteuer-holz
abenteuer-holz
abenteuer-holz

Stefan Kröll • Zimmermeister • Tischlermeister • Holzbauplanung
 Ursprungweg 9 | A-6414 Mieming
 tel: +43(0)664 / 46 939 09 | mail: info@abenteuer-holz.at

www.abenteuer-holz.at



HASELWANNER
 TRANSPORTE ERDBAU CONTAINERDIENST RECYCLING
 Haselwanner GmbH 6414 Mieming Tel. 05264 5265 www.haselwanner.com

Material in Bewegung

Musikalisch durchs Jahr mit der MK

Die Musikkapelle Pettnau ist einer der rührigsten Vereine der Gemeinde und »ruckt« bei vielen Gelegenheiten und Feierlichkeiten in Pettnau aus. Auch in diesem Jahr haben sie einiges vor.

Eine große Neuerung gibt es aber bereits seit Jahresbeginn: Der neue Obmann Matthias Krug hat nach elf Jahren erfolgreicher Arbeit Gerhard Scheiring abgelöst und führt nun die 50 Mitglieder (davon 17 Damen) an. Musikalisch steht die MK Pettnau unter der Leitung von Kapellmeister Herbert Zangerl. Für musikalischen Nachwuchs ist gesorgt: Neun Kinder besuchen derzeit die Musikschule und erlernen ein Instrument für die Musikkapelle. „Neue Mitglieder und Musikschüler sind jederzeit herzlich willkommen und können sich auf der Homepage www.mk-pettnau.at informieren,“ rührt Obmann Matthias Krug die Werbetrommel. „In-

teressierte können sich ja gleich bei unserem Frühjahrskonzert ein Bild machen...“ Am Samstag, den 7. Mai wird es ab 20 Uhr einen bunten Strauß an Melodien geben. Unter dem Titel »Hereinspaziert« wird u.a. der gleichnamige Walzer von Carl Michael Ziehrer gespielt, Melodien von James Last oder Gilbert O'Sullivan werden zu hören sein. Einer der Höhepunkte des diesjährigen Konzertes wird die Uraufführung des Konzertmarsches „Auf zu neuen Welten“ komponiert von Stefan Haselwanter, Jugendreferent und Kapellmeister-Stellvertreter der Musikkapelle Pettnau. Und ein „Schmankerl“ im wahrsten Sinne des Wortes ist der „Knödel-Rap“ von der Tiroler Jazzlegende Florian Bramböck, vorgetragen von Daniel Zangerl. Gesellschaftliche Höhepunkte des Vereinsjahres sind außerdem der traditionelle Maskenball der Musikkapelle und das beliebte „Stoanerfest“, das heuer am

25. Juni in Leiblfing stattfinden wird. Anfang Juni besuchen die Musiker ihre befreundete Trachtenkapelle in Niederösterreich und wird an einem Marschierwertungsspiel der Stufe D teilnehmen.

*rechts: auch der neue Bürgermeister durfte die MK bereits dirigieren
unten: der neue Vorstand mit Obmann Matthias Krug (Mitte, helle Jacke) und Kapellmeister Herbert Zangerl (hinten 2.v.r.)*



Fotos: Musikkapelle Pettnau

Generationenwechsel mit bewährter Gastlichkeit

Die Zeit der dritten Generation im Gasthof Schaber hat mit dem Jahreswechsel begonnen, mit Benjamin Schaber und seinem Team präsentiert sich alles etwas jünger, aber die klassisch-köstliche Tiroler Küche und der freundliche Service in familiärer Atmosphäre bleiben gleich.

Der Betrieb in Unterpettnau mit Restaurant und Komfort-Zimmern bietet sich nicht nur als Einkehr nach einer Radltour oder Spaziergängen an, die Familie Schaber stellt auch gerne Ihre persönliche Feier zusammen. „Für Festlichkeiten aller Art von Taufe über Hochzeit bis zu Jubiläum oder Firmenfeier öffnen wir unseren Gasthof auch außerhalb der Öffnungszeiten und nach einer langen und fröhlichen Feier haben Sie die Möglichkeit, in unseren Gästezimmern zu übernachten,“ meint

Benjamin Schaber. Die Räumlichkeiten sind für größere und kleinere Gesellschaften geeignet: zum einen gibt es eine Raucherstube mit nettem Ambiente im klassischen Tiroler Landgasthaus-Stil, einen Speisesaal mit 60 Sitzplätzen „und der gewissen Note“ und eine Zirbenstube für bis zu 30 Personen. „Bei Feierlichkeiten wird bei Bedarf der Aperitif im lauschigen Garten beim Swimmingpool serviert, zudem haben wir im Keller einen »Spielraum« mit Billardtisch, Tischtennis und Tischfußball, in den sich unsere kleinen Gäste zurückziehen können.“ Im Sommer kann man außerdem auf der Terrasse

köstliche Eisspezialitäten genießen. Eine gute Küche lebt von Empfehlungen, darum kommen Sie vorbei und testen Sie uns, z.B. an einem der kommenden Wochenenden oder donnerstags an unserem Burger-Tag.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 16.00 - 23.00 Uhr,

Sonntag 10.00 - 17.00 Uhr

Ab Juni wieder durchgehend geöffnet bis Mitte September



Gasthof-Pension
Schaber

Tiroler Straße 105 · 6408 Pettnau

Telefon 05238 - 87364

www.gasthof-schaber.at

Spiegl Transporte macht vieles möglich!

Der Pettnauer Familienbetrieb Spiegl Transporte, gegründet 1960, hat sich schon in frühen Jahren auf die Gebiete Kranarbeiten, Spezialtransporte, Schwer- und Großraumtransporte sowie Abschlepp-, Berge- und Rückholdienste spezialisiert. Der Fuhrpark besteht aus 20 Fahrzeugen, wovon 13 Kranfahrzeuge mit Größen zwischen 14 und 195 mt sind. Die Schwer- und Großraumtransporter sind mit



Foto: Spiegl

Tiefbett, Kesselbrücke, Baggerbett sowie wahlweise mit fünf bis zehn Achsen kombinierbar. Die Liebherr-Mobilkran-Flotte MK80 + MK110 vervollständigt den Fuhrpark!

Anzeige



6408 PETTNAU · DR.-OTTO-KEIMEL-WEG 1
TEL. 0 52 38 - 88 5 55 · FAX 0 52 38 - 86 1 80-4
www.spiegl-transporte.at

Klassenzimmer mit Frischluft

Seit vielen Jahren sind die SchülerInnen und LehrerInnen der Volksschule Pettnau begeistert dabei, ihren Schulgarten zu hegen und zu pflegen. Heuer wurde ein Gemüsebeet angepflanzt.

„Das Projekt »Schulgarten« wurde von meinem Vorgänger Herbert Degenhart initiiert, wir führen es in seinem Sinne weiter und integrieren so die Natur immer wieder in unseren Schulalltag,“ erzählt Direktor Markus Neurauter. Und im Garten gibt es wirklich einiges zu beobachten: Das Wachstum der Kaulquappen und der Libellenlarven im Seerosenteich, Wasserläufer und Wasserschnecken, das Bienenhotel oder die Nistkästen für heimische Vögel. Auch ein Apfel- und ein Marillenbaum sowie Ribiselstauden finden sich im Schulgarten. Im ca. 3 m² großen Gemüsebeet wurde nun Schmackhaftes für die gesunde Jause eingesät und eingepflanzt: Radieschen, Salat und Erbsen. „Die Klasse

mit 1. und 2. Schulstufe war mit Begeisterung beim Graben, Säen, Gießen und Vorziehen dabei, ernten und genießen darf dann natürlich auch die andere Klasse mit 3. und 4. Schulstufe. Und zum Schulschluss bekommen unsere insgesamt 29 SchülerInnen nicht nur das Zeugnis, sondern auch Essbares aus unserem Schulgarten...“ Über die Sommermonate schaut dann der Direktor persönlich im Schulgarten vorbei, um die Pflanzen zu gießen.

Vor einiger Zeit hat der Schulgarten auch noch künstlerischen »Zuwachs« bekommen. Hobbykünstler Josef Haselwanter aus Pettnau gestaltet aus interessanten Wurzeln Skulpturen und stellte zwei davon der Volksschule zur Verfügung. So findet man jetzt eine See-Frau am Teich und einen knorrigen Waldwichtel unter einem Baum. „Der

Waldwichtel (Foto u.l.) wurde schon als Ideegeber für eine Sage im Deutschunterricht benutzt,“ schmunzelt Dir. Markus Neurauter. Außer von der Natur lassen sich die SchülerInnen aber auch von der Musik inspirieren: ein Schwerpunkt des heurigen Schuljahres ist eine Kooperation mit der Musikschule Region Telfs, bei der eine Singschulung bzw. Stimmbildung mit einer Gesangslehrerin angeboten wird und die verschiedenen Instrumente vorgestellt werden.



oben: Dir. Neurauter musste letzte Woche die Pflänzchen vom Frost retten, unten: ein Teil der Schul-Gärtner



Fotos: Offer

Metallexpress - Ihr Schlosser-Meisterbetrieb

Die Arbeit mit Metall verlangt nach Spezialisten

Die Firma Metallexpress wurde im Jahr 2007 gegründet und ist Ihr kompetenter Partner in Sachen Stahl, Edelstahl (Nirosta) sowie Glaskonstruktionen. Selbstverständlich bekommen Sie bei uns alles aus einer Hand: Vom ersten Beratungsgespräch über die Planung und Fertigung bis hin zur fachgerechten Montage. Unser oberstes Gebot ist die Kundenzufriedenheit. Diese lässt sich

nur durch absolute Zuverlässigkeit, Termintreue, ein hohes Maß an Flexibilität und vor allem durch sehr viel Liebe zum Detail erreichen. Nutzen auch Sie unser fundiertes Know-how für Ihr individuelles Bauvorhaben und vereinbaren Sie am besten noch heute einen Termin für ein auf Sie maßgeschneidertes Angebot. Näheres auf unserer Homepage www.metallexpress.at

Metall

express

Schlosserei Meisterbetrieb



- Treppen
- Geländer
- Einfahrtstore
- Überdachungen
- Sonderkonstruktionen

Metallexpress GmbH
Gewerbepark 1a · 6091 Götzens
Mobil: 0664-155 155 5
a.scheiring@metallexpress.at
www.metallexpress.at

Brandaktuell jetzt im Frühjahr: Gartenobjekte wie Brunnen, Pflanztröge, Hochbeete usw. aus rostigem Cortenstahl!

feierstunden in pfaffenhofen

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Pfaffenhofen konnte unlängst Roger Mair zum 70. Geburtstag gratulieren.

Der Jubilar war über viele Jahre hindurch als Obmann und aktiver Musikanter der Musikkapelle Pfaffenhofen tätig. Darüber hinaus bekleidete er auch im Bezirksverband und Landesverband der Blasmusik erfolgreich einige Funktionen. So war er auch ein erfolgreicher Bezirksobmann und bis vor kurzem auch als Landesgeschäftsführer tätig. Neben Beruf und Familie, hat **Roger Mair** sich in Pfaffenhofen für den Tourismus sehr verdient gemacht. Er konnte erfolgreich den Tourismusverband weiter aufbauen und auch ein Tourismusbüro im Ort einrichten. Viele Initiativen im Bereich des Fremdenverkehrs gehen auf ihn heute noch zurück. Als Zeichen der Wertschätzung für sein langjähriges Engagement wurde ihm von der Gemeinde Pfaffenhofen das Ehrenzeichen verliehen. Bgm. **Andreas Schmid** überbrachte persönlich mit dem gesamten Gemeindevorstand und im Beisein seiner lieben Frau Resi, die Glückwünsche.



v.l. Vize-Bgm. Josef Schermann, GV Christian Hosp, Resi und Jubilar Roger Mair, Bgm. Andreas Schmid, GV Markus Spiegel und GV Marcel Slibar

Und noch zwei weitere »Runde Der rüstige Pfaffenhofer-Bürger wurden in Pfaffenhofen gefeiert: **Josef Schöpf** konnte vor kurzem



Anna Zangerl, 70



Josef Schöpf, 80

seinen 80. Geburtstag feiern und **Anna Zangerl** konnte auf ihren 70. Geburtstag anstoßen. Bürgermeister Andreas Schmid überbrachte im Namen der Gemeinde Pfaffenhofen die herzlichsten Gratulationsglückwünsche.

frühjahrsputz in flaurling, polling und mösern



Die Gemeinde Flaurling putzte gleichzeitig mit der Gemeinde Polling (unten). Viele Kinder und Erwachsene, Gemeinderäte, Vereinsobleute, Bgm. **Brigitte Praxmayer**, Schuldirektorin **Christine Konrad** u.v.m. durchstreiften auf sieben Routen das Dorf, sammelten Abfälle und trafen gegen Mittag im Recyclinghof für eine Jause zusammen. „Danke an alle fleißi-

gen Sammler, Traktor- und Autofahrer und die Gemeinde Polling für die gut organisierte Verpflegung.“ In Mösern (oben) hat auch heuer wieder die freiwillige Feuerwehr die Aktion Sauberes Mösern organisiert, bei angenehmen Temperaturen nahmen 20 Personen bei dieser Aktion teil. Die FFW Mösern möchte sich recht herzlich bei allen Teilnehmern bedanken.



eine goerin in hatting

Kürzlich konnte Fr. Mantl-Musack Burgl aus Hatting ihren 90. Geburtstag bei guter Gesundheit feiern.

Bgm. Dietmar Schöpf (am Foto l.) gratulierte im Namen der Gemeinde Hatting sehr herzlich und überbrachte der Jubilarin die besten Wünsche. Auch Pfarrer Thaddäus Slonina (r.) schloss sich den Glückwünschen an.



flotte triathletin

Einiges an Edelmetall konnte **Brigitte Gfrei** aus Zirl und Mitglied des Raika Tri Telfs-Teams bei den Duathlon Mastersmeisterschaft in Parndorf erringen.

„Als eine der feschesten und schnellsten Age Group Triathletinnen in Österreich holte sich **Brigitte Gfrei** Gold und Silber,“ freut sich Obmann Dr. Peter Larcher. „Sie konnte sich nicht nur den 1. Rang bei den AK 45 Damen holen, sondern war im gesamten Feld der Österreicherinnen die Zweitschnellste – ein toller Saisonbeginn der sympathischen Tirolerin.“



VOLKSBANK
TIROL
INNSBRUCK-SCHWAZ

**TIEFE ZINSEN
JETZT NUTZEN!**

Volksbank
Wohnraum-
Kredite zu
günstigsten
ZINSEN.

Bauen, Kaufen oder
Renovieren - Finanzieren
Sie jetzt Ihren Wohnraum
mit der Volksbank zu
niedrigsten Zinsen.

Die Wohnbau-Bank für Tirol.

Tel.: 0800 / 82 81 23
www.wohn-bank.at

Verkaufe Montis Move Rücken-
trage bis 25 kg, Eigengew. 2.180 g



inkl. Sonnen-/
bzw. Regendach,
ausgezeichneter
Tragekomfort!
VK € 60,- Tel.
0664/1542100.

Umstände halber **SOLARIUM PHI-**
LIPS Sunmobil günstig abzugeben,
wenig benutzt und platzsparend
verstaubar! Maße: 75x52x26 (zu-
sammengeklappt),
NP über € 1.000,- VKP € 65,-
Tel. 0664/5900780.

Neuwertiges SCOTT FULLY Ran-
som 20 zu verkaufen. Fully, Schei-
benbremsen, Dämpfer: Scott
Equalizer, Federgabel: Rock Show
Lyrik U-Turn, inkl. vieler Extras!
NP: € 2.990,- VP €: 1.199,-
Tel. 0664/5900780.



Verkaufe Hilti Hit MD 2000 - Aus-
pressgerät mit Zubehör,
voll funktions-
tüchtig, € 80,-
Tel. 0664/
1008981.



Verkaufe wegen Umbau neuwertigen **Vollholzschrreibtisch**, Arbeits-
fläche kann in verschiedenen

Winkeln
hochge-
klappt
werden.
Inkl. 2
Schub-
laden,



Maße: 129 cm x 64,5 cm x 81cm
(B x T x H) VKP € 65,-
Tel. 0664/5900780.

Neuwertiges, massives **Vollholz-**
Bett abzugeben, wie neu! Inklusive
zwei Lattenroste, einer davon hö-
henverstellbar, als ausziehbares
Gästebett nutzbar. Maße: Breite:
206 cm, Tiefe: 97 cm, Höhe: 63 cm
VKP € 115,- Tel: 0664/5900 780.

Scott Alu Mountainbike, Super
American mit Shimano Schaltung
in gutem Zustand günstig abzuge-
ben, € 160,-, Tel. 0676/5517773.



**Was zu verkaufen,
zu vermieten oder Sie
suchen Personal?**

**Eine Kleinanzeige in
Ihrer Region bringt Erfolg
und kostet nur € 9,50 netto
(5 Zeilen).**



Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung
gemäß § 25 MedienG können unter
<http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgeru-
fen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Druck:
Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

**mein
monat**

erscheint am 27. Mai 2016

**Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 17. Mai 2016!**



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!

DININGLOUNGE INKL. ESSTISCH

Lounge: 190x255, Tisch: 152x93 #10850

Dekokissen gegen Mehrpreis

€ 1199

föger

So leben Tiroler.



MAGNUS STERZINGER
#StarkerTiroler seit 2015



€ 24,90

€ 19,90



SOLARLEUCHTE
€ 67,90

PREISKRACHER
NOCHMAL REDUZIERT



LOUNGE

inkl. Hocker und Kissen

€ 499

RUHEOASE

ca. 160x190 inkl. Kissen und
Sonnenvordeck; #10848

€ 899

